



Venuše Mélská

Dorotheus, Orfeus, Anubio a Pseudo-Valens UČENÍ O TRANZITECH

Přeložil *Robert Schmidt* a editoval *Robert Hand*¹

Robin Salomon

Ostrava - 2021

ŘADA: KLASICKÁ ASTROLOGIE (VIII.)

¹ Dorotheus, Orpheus, Anubio & Pseudo-Valens. Teachings on Transits. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track Vol. IX. The Golden Hind Pres. 1995.

Řada Klasická astrologie obsahuje:²

Úvod do studia helénské astrologie - Daimon a Šťěstí (I.)³

Definice a základy helénské astrologie: Antiochos Athénský spolu s Porfyriem z Tyru, Rhetoriem Egyptským, Serapiónem Alexandrijským, Thrasylllem, Antigonem Nikájským, Héfaistiónem Thébským a dalšími (II.)⁴

Abú Ma'sar a al- Qabīsī: Uvedení do tradiční astrologie (III.)⁵

Ptolemaios a Geminus - fáze fixních hvězd (IV.)⁶

Starověké nauky o fixních hvězdách: Anonymovo (379) Pojednání o jasných fixních hvězdách - Hermes Trismegistus o fixních hvězdách (V.)⁷

Liber Hermetis - Kniha Hermova o astrologii (VI.)⁸

Antiochos Athénský: Tezaurus. Vysvětlení a přehled celého astronomického umění podle Pokladnice Antiocha Athénského (VII.)⁹

Dorotheus, Orfeus, Anubio a Pseudo-Valens: Učení o tranzitech (VIII.)

² Mnou vytvořená řada světových astrologických děl. Zaměřením a pojetím - jak napovídá název řady - se jedná výlučně o díla z ranku klasické (tradiční) astrologie. Jedná se o jedinečný projekt, od kterého si slibuji především přiblížení klasických metod a přístupů širší veřejnosti. Základní premisy by měly být dostupné pro všechny.

³ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=103>

⁴ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=115>

⁵ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=116>

⁶ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=120>

⁷ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=121>

⁸ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=125>

⁹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=134>

Mimořádné překlady řady *Klasická astrologie*:

*Abū Maʿšar Ġaʿfar ibn Muḥammad ibn ʿUmar al-Balḫī - Velký úvod do astrologie (I.)*¹⁰

*William Lilly a jeho způsob primárních direkcí (II.)*¹¹

*Gauricus a Jindřich II. Francouzský: Středověká astrologická prognóza (III.)*¹²

*Primární direkce I. Primární direkce k MC, IC, ASC a DSC. (IV.)*¹³

*Primární direkce II. Placidovy klasické meziplanetární direkce (V.)*¹⁴

*Omar z Tiberiady: Tři knihy o nativitách (VI.)*¹⁵

Řada *Astrologická magie*:

*Gájat al-hakím - Picatrix - Cíl mudrce: uvedení do středověké astrologické magie (I.)*¹⁶

Řada *Babylonská astrologie* obsahuje:

*Rady hvězd - Mikro-zodiak v seleukovské Babylónii (I.)*¹⁷

¹⁰ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=122>

¹¹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=123>

¹² <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=128>

¹³ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=129>

¹⁴ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=130>

¹⁵ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=131>

¹⁶ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=109>

¹⁷ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=107>

*Babylonský Astroláb - Kalendář stvoření (II).*¹⁸

Řada Astrologické aforismy:

*Cardanovy astrologické aforismy (I.)*¹⁹

¹⁸ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=124>

¹⁹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=110>

Obsah

Předmluva - <i>Robin Salomon</i>	8
Úvod od <i>Roberta Handa</i>	10
Hierarchie prediktivních technik	10
Škodlivé Slunce a zdánlivě podivné interpretace tranzitu	16
Předmluva překladatele k <i>Učení o tranzitech</i> od <i>Roberta Schmidta</i>	18
Význam tranzitů v řecké astrologii	19
Kontext pro práci s tranzity	20
Princip, který stojí za vymezením	21
Obecná poznámka	23
<i>Učení o tranzitech</i>	27
I. Dorotheus	27
Úvod	27
[CCAG 2; 195-198]	27
II. Orfeus	32
Úvod	32
[CCAG 2; 198-202]	33
III. Pasáž připisovaná Anubiovi	38
Úvod	38
[CCAG 2; 202-203]	38
IV. Materiál připisovaný Valensovi	40
Úvod	40

Nejprozíravější Valens o vstupech hvězd v souvislosti se schématem a nativitou	41
[CCAG 8,1; 163-171]	41
Jde-li o Krona.....	41
Jde-li o Dia.....	42
Jde-li o Área	44
Jde-li o Slunce.....	45
Jde-li o Afroditu.....	46
Jde-li o Herma	47
Jde-li o Měsíc.....	48
Příloha I. Srovnávací seznam náčrtu ingresu. Sestavil Robert Hand.	49
Příloha II. Pseudo-Valensovy ingresy (vstupy) do nativity. Sestavil Robert Hand.	84
Glosář.....	88

„Zeus na Herma a Hermes na Dia jsou docela ceněné a výnosné, a to zejména pro ty, kteří provozují hermetické práce;²⁰ a pokud jsou navzájem diametrální, nejsou o nic méně přínosné.“

Anubio.

²⁰ Všechna díla týkající se Herma, ne hermetická v alchymistickém smyslu.

Předmluva - Robin Salomon

Tématem této práce jsou *tranzity*, technika, která je soudobými astrology ponejvíce protěžována jako nejrychleji aplikovatelná metoda. Nevyžaduje velké znalosti, v programech jde o otázku několika sekund. U nemalé části astrologů nevyžaduje technika ani znalosti *signifikátoru* a *promitoru*. Stačí nahlédnout do moderních učebnic. U prvků za Saturnem je situace taková, že je jedno, kde je máte, o domicilech se s vámi nikdo moc bavit nebude, prostě se berou jako fakt, třebaže Pluton by dal větší smysl v Beranu, působit mají všude a vždy. Z mé praxe nikdy nic takového nevyplynulo. Orbis tří stupňů např. pro Plutona je otázkou několika let, tj. stupeň před, tělo, a stupeň za. Tvrdím, že kdyby chtěl kritik astrologie napadnout astrologii, tranzity by mu poskytly prvotřídní zbraň. Určitá část astrologů uvažuje alespoň tak, že aby došlo k projevu tranzitu, musí být také splněna primární direkce, progrese či solární revoluce. Tedy nejjednodušeji nativní planeta na solární ose, nebo solární planeta na radixové ose. Tohle pravidlo je však funkční asi u třetiny zkoumaných horoskopů. Překvapilo mě, a to již před lety, že tuto metodu moc našich astrologů nezkoumalo, až na *Petra Radka*, který se soustředil v jedné přednášce na hodnocení planety v ingresu, což má své opodstatnění. Tato práce vyšla v roce 1995, což je už více jak 25 let. Když jsem před lety prohlásil, že nesleduji tranzity, a když už, tak jenom ty, které jsou součástí vládců času, mnozí si mysleli, že tyhle výstřednosti jsou z mé hlavy, ale zdroje, které jsem studoval, hovoří jasně. ***Autonomní použití tranzitů nemá žádné opodstatnění v tradici.*** Tranzity mají být funkční především v těch případech, kdy disponují nad kvalitou času, tedy když jsou planety vládci času. Protože jsem přeložil Pingreeho překlad Dorothea, tázal jsem se Petra Radka, protože určité pasáže jsou méně jasné, zda nemá překlad *Carmen Astrologicum* z projektu Hindsight, ale zdá se, že v této řadě dílo přeloženo nebylo. Petr Radek mi tak připomněl, že Schmidt překládal Dorothea v *Učení o tranzitech*, v kompilaci několika traktátů ze série CCAG, a jelikož jsem spis měl přeložený, rozhodl jsem se jej zařadit do *Klasické astrologie*. Dorothea tak prozatím nechávám otevřeného a bude nutná korelace s Dykesem.

Na základě této práce jsem před lety začal používat tranzity vládců času na profekční osy, nebo na profekční místa, která jsou operativní. Tato práce také byla výchozí na partie z *Antologie*, a hlavně nás to přivádí také k tomu, že kořeny

Antologie budou rozsety ve védské astrologii, o tom není už pochyb. To, co platí pro arabské astrology, kteří také částečně zachovali helénskou praxi, platí i pro védskou astrologii. Nacházím jasné paralely mezi metodami v *Antologii* s metodami védské astrologie. Jde především o vládce času. *Hand* už před 25 lety nacházel určité náznaky, které jsou nyní více patrné. Jak už upozornil i Petr Radek, například *firdaria* mohou mít kořen v helénské astrologii. Já je nepoužívám, protože *Valens* neuznával vládce času, kteří nerespektují postavení v nativitě, nicméně až se jednou přeloží celý korpus *CCAG*, tehdy dojde k odhalení nemalé části tajemství nativní astrologie. Důležité je také upozornit, že se ukazuje, že naši zakladatelé nemuseli nutně uvažovat tranzity na stupeň, ale stačilo, když planeta vcházela do znamení, kde je nativní planeta, což mohl být výchozí moment pro prognózu.

Rozhodl jsem se tento překlad zveřejnit, protože je důležitý, obsahuje důležité poznatky v předmluvách, rozhodně *Robert Schmidt* jako vždy výborný a jeho metafory jsou nesmrtelné, ale obsahuje také na první pohled rozpory. Jenže ty rozpory v chápání kvalit tranzitů jsou ovlivněny soudobým pojetím, a v konečném důsledku to nemusejí být rozpory, ale pouze naše přehlížení tradice jako takové.

Robin Salomon

Úvod od Roberta Handa²¹

Tento úvod a předmluva Roberta Schmidta mají určitý přesah, který je nevyhnutelný. Žádám čtenáře o shovívavost a chci navrhnout, aby náš nájezd na stejné problémy z jiného úhlu pomohl čtenáři získat jasnější představu o důležitosti určitých otázek.

V tomto úvodu se chci nejprve chopit hierarchie prediktivních technik, tj. správného pořadí direktí, planetárních období a chronokratorů a vzájemných tranzitů nebo ingresí. Pak bych chtěl čtenáře upozornit na některé podivnější aspekty samotného vymezení.

Hierarchie prediktivních technik

Moderní astrologie má poměrně širokou škálu prediktivních technik, ale neexistuje žádný jasný soubor principů, které by strukturovaly jejich vzájemný vztah. Kdy například člověk používá sekundární direktce, na rozdíl od tranzitů, terciárních direktí nebo jiných typů direktí? Kdy a k jakým účelům člověk používá primární direktce? Zdá se, že obvyklou odpovědí je použít vše, co je vnímáno jako „fungující“. Samozřejmě existuje několik praktických úvah. Nelze použít tranzity vnitřních planet a Měsíce k predikci na velkou predikci z toho prostého důvodu, neboť nastávají často a mají příliš krátkou dobu vlivu. Podobně nelze mnoho konat se sekundárními direktcemi vnějších planet, protože se v průběhu normálního života téměř vůbec nepohybují. To dává tranzitům a sekundárním direktcím zjevnou komplementaritu, ale ne skutečné rozlišení, pokud jde o jejich účel a užitečnost. Kdy by se měla použít direktce vpřed nebo normální direktce, na rozdíl od direktce zpět či konverzní? Nestačí, jak to mnozí astrologové dělají, šířit prediktivní techniky, dokud se vše nevysvětlí (samozřejmě po skutečnosti), s každou událostí, s každým charakteristickým obdobím v životě zrozně vysvětleným pomocí jiné astrologické techniky. Takový přístup je nejen z estetického hlediska chaotický, ale postrádá metodu,

²¹ Dorotheus, Orpheus, Anubio & Pseudo-Valens. Teachings on Transits. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track Vol. IX. The Golden Hind Pres. 1995. S. i.

nedokáže ani obecně popsat události před skutečností. Proliferace metod také znamená, že mnoho zjevných „dosažení“ těmito technikami je opravdu zcela náhodných a nemá žádný základ v astrologickém principu. Rozhodně „nedokazují“, že astrologie „funguje“. Také naše použití tranzitů, jak je ukázáno v moderních dílech (včetně určité práce editora), neumí určit, které tranzity jsou důležité a které ne. Určitě víme, že některé tranzity mají na zrození obrovský dopad a jiné ne. Také víme, že ty tranzity, které jsou silné a ty, které jsou slabé, se liší od zrození ke zrození.

Starověké metody řeší oba tyto problémy přímo, a přestože v tuto chvíli nevíme, jak účinné by byly v moderní praxi, přinejmenším starověci věřili, že mohou dělat takové rozdíly. Následující pasáže starověkých a středověkých spisovatelů ilustrují základní obrysy systému. První je od Ptolemaia a obsahuje pasáž, na kterou Schmidt také odkazuje ve své předmluvě. Předložili jsme ji na obou místech, abychom čtenáři ušetřili nutnost obracet stránky.

„Vezmeme obecné chronokratory uvedeným způsobem [tj. primární direkce popsané v předchozím odstavci Tetrabiblos]. A vezmeme roční (anuální) chronokratory prodloužením počtu let od narození z každého afetického místa, jejich rozšířením v direkci následujících *zōidia* jeden rok na *zōidion* a přijmeme vládce *zōidionu*, kde končí. Budeme také dělat to samé pro měsíce, opět rozšiřovat počet měsíců od měsíce narození z míst, která přebírají vládcovství roku, i když 28 dní na *zōidion*. Podobně i pro dny; neboť dny od narození prodloužíme z míst měsíců dvěma a jednou třetinou dne na *zōidion*.

„Musíme také dbát na ingrese do míst období, neboť nijak obyčejně nepřispívají k účinkům životních období, a zejména na ingrese Krona vzhledem k obecným místům období, Dia do míst let, Slunce a Área a Afrodity a Herma do míst měsíců, a k tranzitům Měsíce vzhledem k místům dnů. Důvodem je, že obecní chronokratoři jsou pro dosažení účinku směrodatnější, zatímco konkrétní chronokratoři spolupracují nebo maří v souladu s kongenialitou nebo nesourodostí jejich přirozenosti; ale ingresy dokončují zesílení nebo uvolnění události. Neboť afetické místo a vládce obecného období spolu s vládcem hranic označují obecnou vlastnost kvality a prolongaci času.“

Druhá pasáž vychází z výše citované Ptolemaiovy pasáže, ale pochází ze shrnutí Dorothea o tranzitech od Štěpána Filozofa.

„Není nutné zkoumat ingrese všech hvězd, ale spíše jen ingrese vládců času nebo těch, kdo se setkávají s [promitorem] a vládcem hranice. Neboť Ptolemaios říká, že pokud by tytéž hvězdy měly autoritu nad obdobím a ingresí, účinek není smíšený. A po našich neustálých zkouškách jsme zjistili, že samotné ingresy významně přispívají k účinkům časových období, nejen ingrese těch hvězd, které přicházejí na místa, která jsou autoritativní při fixaci [narození], ale také ty ingrese, které se nacházejí na místě období pomocí cirkumambulací [primárních direktí]. Zjistili jsme, že Ptolemaios je pevný ve 2., 3. a 4. knize Apotelesmatiky.“

A tyto techniky nezmizely ve středověké a renesanční astrologii. Schoener in *Opusculum Astrologicum*, IV. kniha, kánon XII., říká následující:

„Nejprve zvažte pět Hylegů, Ascendent, Slunce, Měsíc, Část Šťěstí a Medium Coeli a spojení nebo opozici, jež bezprostředně předcházelo narození. Pak zvažte jejich direkce vůči škůdcům a dobrodějům. Ty okamžitě vyvolávají účinek, který trvá, dokud se [signifikátoři] neaplikují na jiné místo. A tomu se říká univerzální období, které musíte dodržovat v souvislosti s direktí jednotlivých výše uvedených signifikátorů.

Pod toto univerzální období je umístěno další konkrétní období, které existuje, protože direkce signifikátoru je nyní v jedné hranici znamení a poté v jiné. Říká se tomu rozdělení a toto období přidává nebo ubírá na vlivu prvního období, podle toho, jak souhlasí nebo nesouhlasí se signifikátorem prvního období.

Třetím obdobím je profekce signifikátoru, jež se každý rok mění z jednoho znamení na druhé. A v tomto období je ovlivněna další dispozice, dobrá nebo špatná, která, zvažována svým vlastním způsobem, je buď silná či slabá, zvyšuje nebo snižuje označení let předchozích období.

Existuje také tranzit planet přes odpovídající místa, což je také třeba zvážit svým vlastním způsobem. Neboť v [případě] Saturnu uvažujeme o tranzitu jeho těla podle míst univerzálních období. V [případě] Jupitera je tranzit jeho těla zvažován podle míst v roce, tedy podle znamení každoroční profekce. Nicméně [v případě] Marsu, Slunce, Venuše a Merkuru jsou jejich tranzity zvažovány podle míst měsíčních profekcí, a [v případě] Měsíce podle denních profekcí.

Dobro nebo zlo události se posuzuje podle dispozic planet, které taková období ovládají. Pokud jsou dobré a v souladu s látkou, označují dobro podle povahy dané planety. Pokud jsou zlé a neharmonické, označují zlo podle povahy té zlé planety. A událost se projeví silněji, když planeta, která je dispozitorem této záležitosti v radixu narození, ovládá dispozice období.

Například v dispozici univerzálního období byl Saturn vládce ohledně dispozice stavu těla, protože to byl dispozitor těla na základě jeho umístění v Ascendentu. V tomto období se tedy událost bude projevovat silněji, kdyby byl pouze vládcem univerzálního období. Také v tomto období se to, co je označeno, projeví silněji, když je několik [indikací] v harmonii, nebo se direkce pospojují v harmonii najednou, ať už k dobrému nebo ke zlému.“

Zde je shrnutí toho, co nám tyto tři pasáže říkají. Celková planetární období vládců se nachází podle primárních direkcí hlavních signifikátorů. Stejný seznam se objevuje u Ptolemaia a Schoenera, s tím rozdílem, že Schoener přidává místo prenatalního NOV-u nebo úplňku coby bod, který má být směřován. Každý ze signifikátorů ovládá oblast života, a jak je směřován, vytváří aspekty k planetám. Toto jsou promitoři. Když je promitor kontaktován signifikátorem, jeho nativní dům a dům, jemuž vládne, se stávají nejdůležitějším chronokrátorem ve vztahu k čemukoliv, co označuje signifikátor. Tranzity Saturna - Krona do těchto míst jsou nejdůležitější spolu s tranzity z a k vládcům období a jejich domům.

Pak bezprostředně pod těmito hlavními obdobími a jejich vládci ve významu podle Schoenera a Dorothea jsou vládci hranic, jimiž se každý signifikátor pohybuje, jak je směřován. Ty je třeba brát v úvahu spolu s hlavními vládci a obdobími,

kteřá indikují směrcemi signifikátorů k promitorům, ale jsou jim podříceny. Ptolemaios tuto vrstvu vládcovství a období vynechává.

Pak máme každoroční profekci každého ze signifikátorů rychlostí jednoho znamení za rok. Vládci znamení, jak jimi běží profekce, dávají vzniknout další vrstvě chronokratorů, období je prostě rok. Profekce Jupitera - Dia jsou zvláště významné s ohledem na domy ovládané a obsazené vládci znamení profekčních pozic. Je také pravděpodobné, že samotné domy nebyly počítány podle natálního prvního domu, ale podle profekčního prvního domu. Nativitní první dům je tedy skutečně prvním domem pro prediktivní účely pouze každých dvanáct let, kdy se roční profekce navrácí do svých natálních pozic.

Pod tím jsou další dvě vrstvy profekce s jejich vládci. Měsíční profekce během jednoho roku zcela jdou po horoskopu takovým způsobem, že se přesně shodují s každoroční profekcí v den narozenin. Vzhledem k tomu, že anuální (roční) profekce se pohybují rychlostí jednoho znamení za rok, musí měsíční profekce jít rychlostí třinácti znamení za rok, aby udržely krok. Pokud někdo vydělí délku roku třinácti, získá něco málo přes 28 dní. Toto je základ pro údaj 28 dní na znamení pro měsíční profekci předloženou Ptolemaiem. To dává změnu vládcovství chronokratoru každých 28 dní. Domy se také mají počítat z profekčního prvního domu v měsíčních profekcích tímž způsobem jako roční profekce, a pohyby rychlejších planet, Mars - Áres, Slunce, Venuše - Afrodita a Merkur - Hermes, mají být počítány podle těchto domů. Nejvýznamnějšími jsou opět domy obsazené a ovládané chronokratory.

Konečně tu máme takzvané denní profekce. Nejsou to však skutečně denní, ale pohybují se rychlostí přibližně 2 1/3 dne na znamení, což je míra potřebná k tomu, aby se „denní“ profekce setkaly s měsíčními profekcemi na začátku každého 28denního období. Pro tyto ochrany jsou nejdůležitější tranzity Měsíce, a vládci znamení denních profekcí jsou chronokratory na nejnížší úrovni a poslední.

Ve předmluvě Schmidt uvádí možnou teorii založenou na řeckých slovech používaných pro všechno dohromady, která naznačuje, že tranzity nebo ingrese dodávají intenzitu k vlastnostem pozadí, která označují vrstvy chronokratorů. A výše citované pasáže nám říkají, že jediné důležité tranzity jsou ty, které zahrnují buď místa ovládaná, nebo obsazená chronokratory tohoto období. I když to není uvedeno způsobem zcela prostým dvojznačnosti, zdá se zřejmé, že hlavní jsou vládci obecného období, ti, kteří jsou označeni direkci k promitorům, případně jsou následováni vládci divizí, či několika vládci profekce.

Zde je naše hierarchie různých prediktivních technik a zde je naše teorie, proč některé tranzity vypadají v podstatě hloupě. Domnívám se, že k závažné chybě mohlo dojít, když pozdější astrologové renesance a astrologové 19. století přestali považovat primární direkte za zdroj vládců času a začali je používat pouze jako metodu načasování událostí. K další chybě mohlo dojít, když všichni astrologové s několika zajímavými výjimkami²² přestali používat profekce. Tyto dvě změny zničily naše chápání správného používání a funkce vládců nebo chronokratorů planetárních období. Pak se situace ještě zhoršila vytvořením mnoha nových technik vnesených do rámce, který byl roztržtý neschopností pochopit, o co přesně se starověcí pokoušejí. Tuto část musím uzavřít tím, že elegance těchto starodávných technik se musí také ukázat jako funkční a účinná. Ale i když detaily starověké metody neobstojí v praxi, každá nová metoda musí mít něco podobného ve struktuře.

²² Mezi těmito výjimkami byl Alfred Witte, zakladatel hamburské školy. Ve skutečnosti nebyl takovým modernistou. Dávalo mu smysl spíše racionalizovat a kodifikovat tradici podle obecných zásad. Vzhledem ke stavu znalostí tradiční astrologie v době, kdy dělal svou práci, není divu, že se od ní dostal tak daleko. To možná nebyl jeho záměr.

Škodlivé Slunce a zdánlivě podivné interpretace tranzitu

V západní astrologii není Slunce běžně považováno za škůdce jako Mars a Saturn. Slunce je v tradiční západní astrologii považováno za škůdce pouze tehdy, když je spojeno s planetou. Toto je stav známý jako spálení. Avšak v hindské astrologii je Slunce považováno za škodlivé, v podstatě stejným způsobem jako Mars a Saturn. To bylo vždy uváděno jako jeden z rozlišovacích znaků mezi těmito dvěma tradicemi. Ukazuje se však, že toto rozlišení není tak jasné, jak si mnozí mysleli.

Nejprve čtenáře odkazují na překlad Julia Firmica Materna od Jeana Rhyse Brama. V této práci jsou aspekty a další umístění zahrnující Slunce důsledně popisovány jako by Slunce bylo škůdcem. Samozřejmě, že by to mohla být zvláštní výjimka z pravidla, až na to, že nyní máme tyto nové texty o ingresech zahrnující Slunce. A zde opět vidíme škodlivé projevy spojené se Sluncem. Zde je několik příkladů. První z Orfea:

„Zeus ke Slunci dává liknavost činům a ničí domov, nebo způsobuje nemoc nebo zničení majetku, a marný a opačný konec něčí práce.“

Toto je Jupiter - Zeus ke Slunci, tranzit, který pozdější astrologové obvykle považují za dobrodějný. A tady je stejný tranzit podle Pseudo-Valense:

„Poté, co dospěl ke Slunci, [Zeus] způsobí vážné nemoci, nebezpečí z vody a ztroskotání, a deflux výtoku;²³ a zahajuje výpravy, které nejsou příznivé, a způsobuje bolest ve věcech týkajících se života.“

Opět podle Orfea:

²³ Tekutina, která se shromažďuje nebo kape z nosu nebo očí.

„Slunce vůči sobě nebo k Měsíci způsobuje nemoc a nedostatek peněz a způsobuje pohyb z vlastních míst; často také přináší bohatství z útluaku. Slunce k Afroditě je příčinou nepokojů, trápí domácí štěstí žen, ale přináší zisky, pokud jde o dary. Slunce k Hermovi způsobuje, že mysl bloudí a ubližuje duši, klame a způsobuje lehkovážné utrácení. Slunce na pivotech přemísťuje na jiná místa, a způsobuje nemoci a je pro tělo těžké.“

A opět podle Pseudo-Valense:

„Když se Slunce ocitne v *Hōroskopos*, způsobuje slabost, otřesy, nebezpečí, pohyby, ale posiluje ty, kteří byli nemocní už před tím, nežli došlo na toto místo...

Když [Slunce] dojde na své vlastní místo, způsobuje starosti a utrpení duše, nepokoje, prázdné strachy a pohyby pocházející z domácích záležitostí. Poté, co došlo na Krona, způsobuje nebezpečí z vody a neduhy nebo defluxy z výtoku; a je efektivní ve vztahu k činnostem. Dojde-li k Diovi, je to nepříjemné ve vztahu k zástupu a těm, kteří jsou vyšší; a přátelé... a výtky a pomluvy; a ve vztahu k úspěchu ve svých životních činnostech.“

A jsou i další případy. [Viz Příloha I, kde jsou všechny ingresy uvedeny v pořadí.] Zdá se, že všechny tyto příklady a mnohé další uvedené v textech nesledují nic jako moderní západní představu o přirozenosti Slunce.

Robert Schmidt ve své předmluvě rozebírá principy, které by mohly vyústit v symboliku, která je zcela odlišná od toho, co bychom očekávali od konvenčního mísení symboliky typu používaného v moderních tranzitních výkladech. Má-li pravdu, pak bychom neměli očekávat, že tranzity budou mít takové účinky, jakých bychom dosáhli pouhým odvozením výkladu od mísení symboliky. Odkazují čtenáře na jeho předmluvu.

Existují však i další náznaky, že máme co do činění s dobou, kdy si západní astrologie a hinduistický astrolog byli mnohem bližší. Myslím, že tato vymezení, teda ta Firmicova, a prastará myšlenka spalování samotného, kterou moderní astrologové obvykle neberou příliš vážně, jsou všechna přežitky z doby, kdy bylo Slunce považováno za mnohem většího

škůdce, než je teď. A viz dodatek II pro diskusi o tom, co může být další spojení mezi starověkou západní a hinduistickou astrologií.

Jinak je pravda, že mnohé další výklady uváděné pro ingresy v těchto spisech jsou svým obsahem velmi podobné těm moderním. Moderní astrologové se například domnívají, že kontakty Jupiter-Saturn v obou směrech mají silný vliv na dobré i špatné činnosti. Naši starověcí spisovatelé říkají v podstatě totéž. Ale pak jsou tu také kombinace, jako jsou ty, o kterých se zmiňuje Schmidt ve své předmluvě, Mars-Áres se Saturnem-Kronem, což je označeno příznivě, a Venuše-Afrodita s Jupiterem-Diem, což je velmi nepříznivé. (Mimochodem, Jupiter-Zeus k Venuši-Afroditě je docela příznivý.) Zde opět musíme mít na paměti Schmidtovy hypotézy, když studujeme tato starověká vymezení. Mnohé z nich nejsou takové, jaké bychom očekávali.

Předmluva překladatele k *Učení o tranzitech* od Roberta Schmidta²⁴

Čtyři pojednání obsažená v této brožurce nám zachovala řeckou nauku o ingresech (neboli tranzitech). Jsou to jediné vymezující texty týkající se těchto, které přežily z helénistické astrologie. První tři se vyskytují jeden po druhém ve sbírce připisované Štěpánu Filozofovi (7. století n. l.). Všechno jsou to prozaické parafráze veršovaných textů, které se již nedochovaly. Čtvrté pojednání je v rukopise přiděleno Valensovi, ačkoli Pingree o připsání pochybuje (stejně jako já). Doktrína je však zcela v souladu s ostatními pojednáními a má dojem starého materiálu.

Tento materiál vyvolává řadu otázek: 1) Jak důležité byly ingrese v řecké astrologii? 2) V jakém kontextu byly použity? 3) Jaký je princip vymezení? V této předmluvě uvedeme pouze několik myšlenek souvisejících s každou z těchto otázek.

²⁴ Dorotheus, Orpheus, Anubio & Pseudo-Valens. Teachings on Transits. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track Vol. IX. The Golden Hind Pres. 1995. S. x.

Význam tranzitů v řecké astrologii

Soudě podle nedostatku ošetření a vzývání tranzitů v helénistické astrologii bychom se mohli přiklonit k tomu, abychom je považovali za méně důležité. Následující stručná pasáž ze skutečné Valensovy práce by však měla tomuto stanovisku zabránit. Uvádí rovněž, že tranzit by měl být brán v úvahu pouze za určitých okolností. (Antologie), Valens, Kniha VI, 5:

„Ingresy hvězd pak budou posouzeny jako dostatečně intenzivní,²⁵ když by pronikaly do míst (nebo by vůči nim měly být v kvadraturách nebo průměrech), zatímco jsou vládci času.²⁶ Podobným způsobem má každá z hvězd také dostatečné napětí, aby se zachovala nebo zničila při svém ingresu na ty planety, které získaly suverenitu nebo vedení v hodinu přidělenou pro ingresi. A žádná planeta nemůže zabránit hrozbě [této vstupující planety] pro určité²⁷ nebo její dobré službě pro ně, i kdyby to náhodou mělo být mnohem silnější pro rodinu, život nebo pověst, ale podřizuje se zákonům životního období, dokud [vstupující planeta] neodloží suverenitu. Když dokončí [svůj] čas, předá vedení jiné, vrátí se k tomu, že je bez napětí²⁸ ve vztahu k dobrému nebo špatnému...”

V pasáži blízko samého konce Tetrabiblos Ptolemaios souhlasí s otázkou jejich důležitosti. Říká:

„Musíme také dbát na ingrese do míst období, neboť nijak obyčejně nepřispívají k účinkům životních období,²⁹ a zejména na ingrese Krona vzhledem k obecným místům období, Dia do míst let, Slunce a Área a Afrodity a Herma do míst měsíců, a k tranzitům³⁰ Měsíce vzhledem k místům dnů. Důvodem je, že obecní chronokratoři jsou pro dosažení účinku směrodatnější, zatímco konkrétní chronokratoři spolupracují nebo maří v souladu s kongenialitou nebo nesourodostí jejich

²⁵ *eutonos*. Doslova „dobře natažené“, „napnuté“.

²⁶ Když jsou jedním z chronokratorů nebo vládců času.

²⁷ Planety nebo osoby?

²⁸ *atonos*. Tedy volná.

²⁹ *kairos*. Nejde o roční období, ale o období nebo zvláštní období života.

³⁰ *parodos*.

přirozenosti; ale ingresy dokončují zesílení nebo uvolnění³¹ události. Neboť afetické místo a vládce obecného období spolu s vládcem hranic označují obecnou vlastnost kvality a prolongaci³² času.“

A Ptolemaios také vyzdvihuje případ, kdy je stejná planeta vládcem času a zároveň vstupuje v ingresi.

„A pokud stejné hvězdy mají autoritu jak nad obdobími, tak i nad ingresemi, povaha působnosti se stává nadměrnou a nemíšenou, ať už by měla inklinovat k dobru nebo k nekalosti.“

Vycházíme-li z Valense na jedné straně a z Ptolemaia na straně druhé, můžeme usuzovat, že mezi řeckými astrology převládal názor na význam těchto ingresí.

Kontext pro práci s tranzity

Moderní tranzitní doktrína se soustřeďuje na tranzity jedné planety do stupně obsazeného jinou planetou (nebo jiným významným bodem v horoskopu). To může být jen malá podmnožina pole obsazeného řeckým konceptem ingrese. Za prvé, řecký koncept jasně zahrnuje tranzity do *zōidionu* obsazeného planetou, jež je považováno za místo obsazené planetou v celoznakovém systému domů. A ve skutečnosti nemáme žádné jednoznačné odkazy na tranzity stupňů v žádném zde přeloženém materiálu, i když je možné, že jsou považovány za zvláštní případ ve všech uvedených vymezeních. Zatím nevíme, zda byl tento nejzákladnější druh ingrese aplikován na tranzity mundánních domů, což jsou místa obsazená planetami v jiném smyslu.

³¹ *epitasis kai anesis*.

³² *paratasis*.

Za druhé, řecký koncept ingrese může zahrnovat tranzity do míst narození, která jsou charakterizována abstraktněji, jako jsou místa definovaná profekcí. I zde se zdá, že důraz je kladen spíše na *zōidion* ovládaný (ale ne nutně obsazený) planetami, které čas od času nabývají důležitosti tím, že se stávají chronokratory.

Za třetí, víme, že při solárním návratu byly použity ingrese, protože dílo Dorothea je v takovém kontextu jednoznačné, a dílo připisované Valensovi může mít takovou souvislost. Pavel z Alexandrie se zmiňuje o ingresi v souvislosti s cirkumambulací (direkcemi). Ve skutečnosti nikde v těch několika rozptýlených odkazech na ingrese ve zbytku Valense a Héfaistióna z Théb nenacházíme tranzity zmíněné izolovaně od direkcí, chronokratorů, profekcí nebo solárních návratů. Na základě samotného precedentu řeckého použití je tedy těžké ospravedlnit použití tranzitů jako autonomního konceptu.

Analyzoval jsem čtyři texty gramaticky, abych zjistil, zda jeden z těchto scénářů je příznivý pro jemnosti jazyka. Mohu jen dospět k závěru, že řeční spisovatelé byli ve svém jazyce téměř perverzní, když zahrnuli všechny tyto možnosti tranzitu. Neměli bychom tedy pravděpodobně zobecňovat koncept ingrese z žádného z výše uvedených zvláštních případů (včetně jednoduchých přechodů do nativní tabulky), ale měli bychom se spíše pokusit najít nějakou širší koncepci, která by je zahrnovala všechny. Což nás přivádí k další otázce.

Princip, který stojí za vymezením

Troufám si tvrdit, že kdokoli, kdo je obeznámen s moderními výklady tranzitu, kdo čte tato vymezení, najde některá, která mu zní úplně špatně. Dovolte mi zmínit se o tranzitu Área vůči Kronu, který je všemi autory považován za velmi příznivý; a přechod Afrodity k Diovi, který je jimi považován za docela nepříjemný. Je jasné, že pokud tyto tranzity nejsou jen výsledkem velmi odlišné astrologické zkušenosti a mají nějakou konstruktivní stránku, nemohou pocházet ze stejného „mísení energií“, které nacházíme v aspektech. Ve skutečnosti Řekové považovali aspekty Áres-Kronos v nativitě víceméně

jako my v moderní astrologii za docela strašlivé; a aspekty Afrodita-Zeus jsou docela předvídatelně příznivé. Nemůžeme tedy spoléhat jen na takový princip.

V této souvislosti je zajímavé podívat se na to, co Abú Mashar říká o principu tranzitů v solárních návratech ve své práci o solárních revolucích. Překládám z Pingreeho vydání středověkého řeckého překladu tohoto díla, Kniha V, část 1.

„Ingrese hvězd v revoluci let do jejich vlastních pevných míst³³ a k místům ostatních hvězd má určité nevýslovné významy pro dobré a špatné věci. Je tedy nutné prozkoumat jejich místa. Neboť v revoluci roku hvězda často padá na svůj vlastní pevný stupeň a často na *zōidion*, ale ne na stupeň. V obdobích revoluce roku, kdy by měla padnout na stupeň, v jakém se nacházela, nebo na hranici, ve které byla, bude její význam dokonalý. A pokud je hvězda v revoluci času v určitém *zōidionu*, pak retrograduje zpět na své místo upevnění, má také nějaké označení tímto způsobem. Ale když by měla přijít na místo jiné hvězdy, je třeba to zkoumat trojím způsobem.

Nejprve je nutné smíchat význam obou planet, když se na sebe dívají, poté [za druhé] prozkoumat povahu těchto planet. Neboť, stejně jako dobroděj, když přichází na místo dobroděje, tak i dobroděj na místě dobroděje koná činnost dobrodějnou. A pokud škůdce sestoupí na místo dobroděje, zničí to činnost dobroděje, kdežto když škůdce sestoupí na místo dobroděje, zesílí to jeho zlovolnost. Za třetí, je nutné prozkoumat *zōidion*, ve kterém byla hvězda při fixaci, a učinit jej jako *Hōroskopos* a upravit jeho účinky v souladu s ním.“

Toto míchání energií má velmi moderní nádech, ale nevidím způsob, jak by se výše uvedená dvojice definic dala odvodit z tak zjednodušujícího principu. Jak tedy Abú Mashar vymezuje tyto dva tranzity? V souladu se svým vlastním principem, ale ne zcela v souladu s tradicí, zmírnil pozitivní kvalitu tranzitu Áres-Kronos a obrátil negativní charakter tranzitu Afrodita-Zeus.

³³ *epi tous kata pēxin autōn topous*. Jak uvidíme v nadcházejícím úryvku Dorothea, zdá se, že tento výraz odkazuje na pevnost pozic hvězd v narození.

„Áres, který vstupuje ke Kronovi v době návratu, způsobí přírůstek sourozenců a přátel, a činí pobyty mimo domov, které jsou v blízkosti. Pokud má Áres vztah k roku, označuje zahálku a liknavost; pokud by měl mít Kronos vztah k roku, člověku se z rány udělá špatně.

Pokud [Afrodita] zaujímá místo Dia, označuje to velkou důvěru a cesty pryč z domova do kněžských míst. A dává bohatství prostřednictvím dědictví a odchodu, cesta do zahraničí k přátelům a získávání nových přátel, kteří jsou vládci, a způsobí to nemoci a zdraví.“

Zdá se mi, že jsme někde ztratili nit. V zájmu pokusu o její nalezení nabídnu krátkou lingvistickou analýzu slova *epembasis*, abych zjistil, co by se mohlo hodit.

Obecná poznámka

Epembasis je abstraktní podstatné jméno vytvořené ze slovesa *epembainō*. Kořenem tohoto slova je běžné řecké sloveso *bainō*, které jednoduše znamená „chodit“. Má předponu předložkové složeniny *epem*, která je vytvořena z propozice *epi*, což znamená „na“, „při“, „až“ atd., spolu s propozicí *en*, což znamená „v“ nebo „mezi“. Výsledné sloveso pak znamená „vstoupit na, do, na, přes“ atd. V obrazném kontextu má velmi často nepřátelský podtext „zašlapat“, „zaútočit“, „přiblížit se“. Když se však v nadcházejících tranzitních textech použijí synonyma, volí se neutrálnější slova (zdá se mi, že někdy zcela záměrně), aby se vyvrátily jakékoli náznaky nepřátelství. A někdy se *parodos*, řecký sémantický ekvivalent našeho anglického slova „tranzit“, používá ve spojení s *epembasis*, aby byl tento význam konkrétnější.

Existuje druhé obrazné použití, které je v časovém kontextu: „nalodit se“ nebo „začít“, první pochází z myšlenky vstoupit na palubu lodi nebo plavidla v rámci přípravy na plavbu, druhé z pojmu nastoupit v období svého života. Nyní víme, že slovo *epembasis* se občas používá jako synonymum pro *paradosis kai paralēpsis*, okamžik předání a převzetí,

který značí vstup do nového období vládcovství, a víme, že ingrese je vylepšena (nebo dokonce umožněna), když vstupující planeta je také chronokrator. Mezi těmito dvěma pojmy tedy existuje úzká a vnitřní vazba.

Ptolemaios sám poukázal na jejich kořenové spojení na konci své první citace výše. Chronokrator označuje specifický charakter a prolongaci, *paratasis*, určitého časového období, zatímco ingrese vyvolává intenzifikační nebo uvolňující *epitasis kai anesis* v účinku. *Paratasis* a *epitasis* obě pocházejí ze stejného kořenového slovesa *teinō*, což jednoduše znamená „táhnout se“.³⁴ První má význam „táhnout se“, jako ve výrazu „zeď se táhne podél silnice“, druhý „táhnout se do určitého bodu“ jako ve výrazu „šňůra je pevně natažena“. První opět souvisí s *rozsahe*m, druhý s *intenzitou*.

Nyní si pamatujte, že natažení struny na různá napětí (druhý smysl) vytvoří diskrétní tóny hudební stupnice, které nazýváme „kroky“ (*gradus* v latině, od kořene slovesa pro „ingresi“, *ingredior*), zatímco řecké slovo, které překládáme jako „ingres“, konkrétně znamená „vstoupit“. Alespoň v Ptolemaiově mysli tedy musí existovat souvislost mezi pojmem ingrese, *epembasis*, a pojmem zintenzivnění, *epitasis*, spočívající v myšlence, že planetární ingrese posune základní „výšku“ chronokratoru o několik kroků výše nebo níže – to znamená, že přináší určité zintenzivnění události, která vytváří dobře definovaný „krok“ nebo „tón“ charakteristický pro planetu přijímající vstup. Tímto způsobem stejné slovo, které popisuje fyzický výskyt na nebesích, vyjadřuje povahu jeho vlivu na událost tohoto světa. Tato dvojakost významu se zdá být charakteristická pro astrologický jazyk obecně.

Zdá se, že i Valens používá tuto strunnou metaforu v první citaci této předmluvy, i když ji aplikuje poněkud jinak. Můžeme také produkovat různé tóny na struně daného napětí tím, že mění délku zvuku. Bez základního napětí na struně však nelze vytvořit žádné tóny. Valens přirovnává účinek chronokratoru k napjatosti struny a tvrdí, že při ingresi by nemohly být produkovány žádné „tóny“, pokud by byla struna sama volná. Mimochodem, zdá se, že tyto dvě různé

³⁴ Nebo také protahovat.

metafory hrají na dva různé významy řeckého slova *eutoneō*, což může znamenat buď „napínat dostatečně“, nebo „napínat správně“.

Možná také stojí za zmínku, že Peršané spojovali různé struny na sedmistrunné lyře se sedmi planetami. Můžeme tedy přirovnat účinek ingrese Área na Krona, když Áres je chronokrator, k produkci tónu Krona na řetězci Área.

Můžeme zde také vidět intimní spojení mezi konceptem ingrese a konceptem vládcovství chronokratoru. V Ptolemaiově verzi metafory je ingrese napětím struny, zatímco vládcovství chronokratoru je její délkou – a všichni známe vzájemné vztahy mezi délkou, napětím a výškou struny.

Tato metafora napínání a uvolňování struny má v řecké filozofii zásadní význam. Řekové jej pravidelně používali k charakterizaci způsobu, jakým se intenzita kvality může měnit, zatímco kvalita zůstává stejná. Například zarudnutí může mít různou intenzitu nebo „stupeň“ (slovo, které mimochodem znamená „krok“), zatímco zůstává červené. Taková změna byla konceptualizována jako důsledek různého napětí protikladů, které „tahají“ proti sobě. Tato metafora odpovídá jak za kontinuitu různých intenzit, tak za existenci diskrétních „kroků“ nebo „stupňů“ kvality, což odpovídá různým tónům vytvářeným napínáním struny.

To bylo považováno za základní způsob, jak pochopit změnu všech vlastností, jako je barva, hmotnost a dokonce i rychlost. Ale co je v této diskusi docela překvapivé, je to, že astrologové používají tyto pojmy v časovém kontextu jako charakteristiky *události*. Zpočátku se nám to může zdát matoucí, protože naše vlastní chápání událostí je vysoce podmíněno paradigmatickým příkladem srážky dvou těles, ke které dochází víceméně okamžitě. Co může být myšleno zintenzivněním a uvolněním události? Je zřejmé, že událost se odehrává v určitém časovém období. To nás přivádí zpět k základnímu významu obvyklého řeckého slova pro „událost“, *apotelesma*.

V našich dřívějších překladech jsme toto slovo obvykle chápali jako účinek způsobený nebo vyvolaný planetou – to, co planeta takříkajíc udělala. Ale i zde jsme možná byli příliš ovlivněni pojmy z moderní fyziky. Příliš jsme přemýšleli o účinné příčině, o příčině, která tlačí a táhne a působí víceméně okamžitě. Něco, co se děje během určitého časového období, je konceptualizováno jako řada událostí, z nichž každá se odehrává během okamžiku. Ale řecké slovo *apotelesma* se vztahuje právě tak k činnosti dosažení cíle nebo konce (*telos*) jako k tomuto cíli nebo konci samotnému, stejně jako naše anglické slovo *dosažení*. A činnost dosažení může být velmi dobře něčím, co se odehrává v čase. Ve výše uvedeném úryvku Ptolemaia je toto dosažení chápáno tak, že má určitou charakteristickou kvalitu prolongace – nikoli pouze délku času; například se to může stát v záchvatech a startech, nebo freneticky, nebo stabilně a rytmicky. A samotná kvalita prolongace může mít různou intenzitu, přičemž zůstává stejná, od extrémů horlivosti aktivity k pomalosti.³⁵ V kontextu vládcovství chronokratorů a ingresí má pak celá prolongace a intenzita dosažení planetární charakter - nejen samotný dosažený výsledek, přičemž musí být možné korelovat každý typ prolongace a zesílení s určitou planetou.

Pokud je tato analýza správná, pak to znamená, že se nemůžeme dostat k jádru řeckých ingresí prostým smícháním planetárních energií, jako by byly jen jakýmsi aspektem; jedna z planet představuje prolongaci, zatímco druhá představuje zesílení. Stejně tak nemůžeme pouze uvažovat o účincích způsobených planetárními energiemi; musíme se navíc naučit vymezit charakter těchto planetárních energií, když jsou v činnosti, a tak pochopit autentický časový rozměr astrologické příčiny.

S ohledem na výše uvedenou diskuzi jsme se rozhodli překládat *epembasis* latinským slovem *ingrese*, (z *ingredior*), které je dokonale příbuzným a mělo v průběhu historie do značné míry stejný rozsah významů. Je také obecnější (a tudíž méně zavádějící) než naše anglické prázdné *tranzit*.

³⁵ Srov. Pavel Alexandrijský, kap. 26.

I. Dorotheus

Úvod

Čtenář si může porovnat následující prozaickou parafrázi Dorotheova textu v řečtině s Pingreeho překladem téhož materiálu z arabské verze (Kniha IV, 1, s. 258), který je zjevně přeložen z nedochovaného perského překladu řečtiny. Podle mého názoru se řecký text čte, jako by byl mnohem blíže originálu, protože hranice jsou obvykle ostřejší a konkrétnější. Pokud je tomu tak, mohlo by nám to poskytnout určitou představu o tom, jak daleko se arabský překlad Dorothea odchýlil od originálu.

Vzhledem k výše uvedené nejednoznačnosti v předmluvě překladatele, pokud jde o povahu tranzitů, nadcházející pasáž Dorothea pravidelně nepoužívá slovesné tvary slova *epembainō* jako následující dvě pojednání, ale používá základní sloveso *erchomai*, které znamená „přijít“ nebo „jít“. Obvykle je používá s předložkou „na“, *eis* nebo „k“, *epi*.

[CCAG 2; 195-198]

Je také nutné dávat pozor na ingresy³⁷ hvězd. Neboť když Kronos přichází k Diovi, brání tomu, co Zeus poskytuje, a potlačuje každou činnost a impuls; Kronos k Diovi také [způsobuje] pokuty a poškozují to, co je dokončeno.³⁸ Kronos na místo³⁹ Área činí ty, kteří jsou sklíčení a nejsou dychtiví. Kronos na Slunce přináší nebezpečí a rozsudky ze strany smířčího

³⁶ Dorotheus, Orpheus, Anubio & Pseudo-Valens. Teachings on Transits. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track Vol. IX. The Golden Hind Pres. 1995. S. 1.

³⁷ *epembasis*. Viz obecná poznámka překladatele k tomuto svazku.

³⁸ Zde po variantě čtení.

³⁹ Není jasné, zda je tímto výrazem označen stupeň nebo *zōidion*.

soudce, a zvláště když je v zastávce. Kronos k Afroditě poškozují věci Afrodity. Kronos k Hermovi škodí věcem, které poskytuje Hermes. Kronos diametrální⁴⁰ k Měsíci je špatný a zvláště když je pod paprsky, protože přináší nemoci; a je tomu tak i tehdy, když Áres vidí Měsíc.⁴¹

Zeus ke Kronovi dává zmírnění již existujícího utrpení; takoví [zrozenci] řídí práci druhého a budou volně utrácet. Zeus k Áreovi dává aktivitu i laskavost, vše zvýší a dovede nepřátele do područí. Zeus na kvadraturu Área nebo Krona podobně ukazuje dobré věci; tak také Afrodita; protože když se dobré planety spojují na kvadratury destruktivních planet, poskytují potěšení, zdraví a čest.

Když Áres přichází ke Slunci nebo Diovi, je nízký, více ve dne, a ještě více vpředvečer, když zapadá; a pokud je také stacionární, je to také nebezpečné; neboť pokud jde o starověké, označuje to tělesná nebezpečí a soudy. Áres také činí totéž, když se dostane na průměr Slunce a Dia; když však Slunce nebo Zeus vkročí na Área tranzitem⁴² nebo jsou diametrální, také to dělá totéž. A mezi těmito ingresemi, pokud byl škůdce fixován trigonem k *zōidionu*, ve kterém došlo k poškození způsobenému ingresí, je utrpení lehčí, protože diametrální figura je nejmocnější než všechny ostatní, a kvadrurní figura je mocnější než tělesné figury.⁴³ A z kvadrurních figur více prozkoumejte tu vpravo, která je také v nadřazeném postavení; neboť když na ně vkročí škůdci a mají nad hvězdami nadřazené postavení, způsobují škody mnohem mocněji, zatímco dobrodějové na kvadraturách dávají bohatství, dobrou mysl a čest.⁴⁴ Dobré planety na trojúhelníkových místech fungují ještě lépe, zatímco zlovolné působí více otupeným způsobem.

⁴⁰ Tj. v opozici.

⁴¹ Není jasné, zda je Áres v tranzitu nebo v nativní tabulce. [RH]

⁴² *empembainōn tōi Arei kata parodon*. Bez předložky by sloveso *epembainō* s dativem mohlo naznačovat, že jedna planeta útočí nebo pošlapává druhou. Fráze „tranzitem“ mohla být přidána, aby zvrátila tento návrh a poukázala na myšlenku ingrese. Slovo *parodos* je sémantický ekvivalent našeho slova „tranzit“.

⁴³ To pravděpodobně znamená konjunkci, ve které se zúčastněné planety navzájem „nevidí“ na dálku, ale jsou spíše tělesně spolu-přítomné ve stejném *zōidionu*.

⁴⁴ Čtenář by si měl uvědomit, že kvadratury a průměry (opozice) nejsou reprezentovány jako vnitřně škodlivé. Závisí to zcela na planetách, kterých se to týká. V další větě je však jasné, že trigony otupují účinky škůdců. [RH]

Když Kronos a Áres vstupují ve vztahu ke Slunci, Měsíci a Diovi, jak tělesně, tak v těch diametrálně a kvadrurně, a podobně také v návratech⁴⁵ a proti-návratech⁴⁶ (tedy když přicházejí do svých pevných míst, nebo diametrálně), stávají se škodlivějšími; pokud byly ve skutečnosti špatně umístěny od počátku. Áres je však lehčí po uplynutí 45 let a Kronos je šetrnější po uplynutí 30 let.⁴⁷ Podobně také ničivé hvězdy znepokojují, když vstoupí na 4 čepy⁴⁸ nebo na světla. Pokud však byly na začátku na dobrých a příjemných místech, trápení tranzitem se otupuje, stejně jako dobré hvězdy, které jsou na začátku umístěny na základních místech, tranzitem slábnou.⁴⁹

Je třeba znát, že obsazení hvězd fixací se drží v klidu, ale obsazení hvězd ingresí se vždy vypočítává ve vztahu k počátečním obsazením, jako jsou trojúhelníky, kvadratury, průměry.⁵⁰

Kapitola o tom, kdy dojde k označení,⁵¹ je nezbytná. Každá hvězda je nízká,⁵² když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,⁵³ a ještě víc, pokud by Áres měl spatřit Slunce při tranzitu v denním zrození, ale pro noční zrození, pokud by Kronos spatřil Měsíc.⁵⁴ A zastávky v takovýchto vstupech tranzitem jsou

⁴⁵ Rekurentní *apokatastasis* je planeta, která vstupuje do své vlastní natální pozice.

⁴⁶ *antapokatastasis*.

⁴⁷ 30 let naznačuje malé období Krona, ale 45 let spojených s Áreem zůstává záhadou. [RH]

⁴⁸ Pivoty.

⁴⁹ Toto je starověká doktrína, která se znovu objevuje v celé historii astrologické literatury, ale v moderní astrologii je příliš často opomíjena. Natální stav planety silně ovlivňuje to, jak funguje při tranzitech. [RH]

⁵⁰ Rozumná parafráze této věty by říkala, že pozice planet v tabulce jsou konstantní a musí být důkladně pochopeny, zatímco tranzitující planety musí být pochopeny ve vztahu k jejich pozicím v tabulce a aspektům, které mají k pozicím v tabulce. [RH]

⁵¹ Signifikacím.

⁵² Resp. podlá.

⁵³ Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

⁵⁴ Áres je noční, a tak funguje špatně v denních nativitách, stejně jako Kronos v nočních narozeních. [RH]

také horší. Když je Áres je v trigonu Slunce nebo Dia nikoliv tranzitem, ale fixací, později to při vstupech k nim nebude vůbec špatné.⁵⁵

Když Áres přichází na Krona, činí ty, kteří jsou rozhodní, připravení a efektivní, a oddělují se nepřátelstvím. Áres k Diovi a Afroditě a Hermovi převrací to, co poskytují, k horšímu. Áres ke Slunci, pokud by navíc měl být také nalezen pod paprsky tranzitem, podrobuje si ohněm nebo dává ztrátu ohněm. Pokud má někdo otce, ničí to buď jeho, nebo staršího muže, který má roli otce, a je to špatné pro velké muže a obtížné v každé práci, zvláště ve věcech veřejných. Áres na Měsíc dává tělesnou nemoc nebo finanční újmu a charitativní službu s dřinou; a budou jen dohlížet na nepřátele, to znamená, že budou mít moc nad nepřáteli. Áres k Afroditě způsobuje nesrovnalosti v zájmu erotických záležitostí. Áres k Hermovi dává otroky, podezření, nedostatek formy,⁵⁶ a způsobuje nepřátelství mezi přáteli, útěk otroků nebo krádeže; také snížení něčí obživy nebo činů, protože to přednostně snižuje živobytí a ruší jednání.

Afrodita na Krona je dobrá pro práci a pro všechno, stejně jako je dobrý Áres, který přichází na Krona. Afrodita na Dia znepokojuje a trápí ženy a klame své naděje a nic z toho, co člověk zamýšlí, se neuskuteční. Afrodita ke Slunci poskytuje nepřetržité spojení se ženami a kritizuje ženy; a také ruší duši a způsobuje neklid v domácích záležitostech. Afrodita k Hermovi rozšiřuje to, co Hermes dává nebo poskytuje. Afrodita k Měsíci je veselá a účinná, přesto přináší ženě utrpení nebo nedůvěru.

Hermes k Diovi je nejlepší pro všechno, a zvláště pro ty, kteří se chtějí dostat k moci. Hermes k Áreovi činí ty, kteří jsou odvážní, vynalézaví a nadšení pro věci. Hermes na Afroditu je podnětný v erotických záležitostech a je prospěšný i pro něčí jednání i pro ostatní jeho díla. Hermes k Měsíci poskytuje zdraví a posílení a dodává sílu částem těla.

⁵⁵ Je zde zajímavý návrh, že příznivé aspekty zrození posilují planety proti špatným tranzitům. [Přidání RH] To je také v souladu s moderním chápáním tranzitů.

⁵⁶ *aschēmosunē*. To zahrnuje fyzické znetvoření, nešikovnost, neslušnost atd.

Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí. Škůdce na čepy je docela škodlivý; neboť *Hōroskopos* skýtá celý život jako svůj úděl; Střed nebes, konání a děti⁵⁷ a pověst; descendent, manželství a stáří; podzemní pivot, skrytá forma těla,⁵⁸ a základy a tvoření a trhy.

Když Měsíc přijde na své vlastní místo, nutí myšlenky stoupat na povrch.⁵⁹ A pokud by to bylo v tropickém *zōidionu*, [zrozenec] přechází z jednoho zaměstnání⁶⁰ do druhého. A pokud by k tomu došlo s Afroditou a Diem fixací,⁶¹ dává hodně dobré nálady. Když Měsíc přijde na Slunce ve Lvu, je to dobré pro svazky. Když Měsíc přichází k Áreovi, označuje to nepředvídaná nebezpečí, pokud by se na něj neměl dívat žádný dobroděj. Podobně také, když Měsíc přichází na Slunce, zatímco se Áres dívá. Slunce na Área nebo Áres na Slunce a Slunce nebo Áres na Měsíc, když je Slunce současně přítomné, označují krveprolití nebo poškození ohněm. Měsíc na Afroditu, když se na něj nedívají žádní škůdci, je vhodná doba; a pokud je Áres přítomen s Měsícem nebo s Afroditou, označuje to styk se ženami. Měsíc ke Kronovi je chladný, a když je ve svém vlastním trigonu, [zrozenec] má prospěch od těch, kteří vládou. Měsíc k Hermovi, když je dobrodějný, označuje dobré věci, ale těžké věci, když je škodlivý. Měsíc k *Hōroskopos* povznáší duši.⁶² Po příchodu do Středu nebes je to povýšení a reputace; a můžete znát druh pověsti od hvězdy svědčící pro Měsíc. Měsíc s descendentem se hodí pro spiknutí proti nepřátelům. Podobně, když se dostal k podzemnímu pivotu, je to dobré pro otroky a spiknutí nepřátel a záležitosti tajné a skryté, a pro spojení takových.

⁵⁷ Ve starověké tradici je Střed nebes spojen s dětmi stejně jako pátý dům. [RH]

⁵⁸ *tous kruphious tupous tou sōmatos*. Nejsem si jistý, na co se to vztahuje.

⁵⁹ *meteōrismōn dianoias parechei*. To je také způsob, jak odkazovat na duševní nevyrovnanost, i když není jasné, zda je zde míněna tato negativní konotace. Ale porovnejte toto prohlášení s poznámkou o vstoupení Měsíce v pojednání připisovaném Valensovi.

⁶⁰ *praxis*.

⁶¹ Tedy v původní tabulce.

⁶² Porovnejte toto prohlášení s poznámkou k první větě tohoto odstavce.

Není nutné zkoumat ingrese všech hvězd, ale spíše jen ingrese vládců času⁶³ nebo těch, kdo se setkávají⁶⁴ s [promitorem] a vládcem hranice.⁶⁵ Neboť Ptolemaios říká, že pokud by tytéž hvězdy měly autoritu nad obdobím a ingresí, účinek není smíšený.⁶⁶ A po našich⁶⁷ neustálých zkouškách jsme zjistili, že samotné ingresy významně přispívají k účinkům časových období,⁶⁸ nejen ingrese těch hvězd, které přicházejí na místa, která jsou autoritativní při fixaci⁶⁹ [narození], ale také ty ingrese, které se nacházejí na místě období⁷⁰ pomocí cirkumambulací [primárních direkcí].⁷¹ Zjistili jsme, že Ptolemaios je pevný ve 2., 3. a 4. knize *Apotelesmatiky*.⁷²

II. Orfeus

Úvod

Následující pasáž je připisována legendárnímu řeckému básníkovi Orfeovi, jemuž je také připisováno dílo o Jupiterově dvanáctiletém cyklu a dílo o zemětřesení (také někdy připisované Hermovi). Původně to bylo ve verších a editor

⁶³ Chronokratoři neboli vládci planetárních období. [RH]

⁶⁴ *hupantētōr*. Toto je tělo, které narazí na afetu v průběhu direkce. Latinským výrazem pro takové setkání bylo *occourse*. [Přidání od RH] To poznala později astrologie jako promitora nebo promisora. U Rhetoria [přeloženo in Neugebauer a Van Hoesen, *Greek Horoscopes*, horoskopy číslo L 401 a L488] je materiál, který ilustruje direkci afety kolem jiných planet nebo jejich aspektové pozice. Jsou to také vládci planetárního období, a proto jsou jejich tranzity obzvláště důležité.

⁶⁵ Pohyb afety nebo jiných signifikátorů přes hranice se v pozdější latinské literatuře nazývá divize. Bohužel není zcela jasné, zda se tento termín nepoužívá i pro jiné druhy časových období. Viz Schoener, *Opusculum Astrologicum*, str. 92. „A pod toto univerzální období je umístěno další konkrétní období, které je, neboť direkce signifikátoru je nyní v jedné hranici znamení a pak v jiné, čemuž se říká rozdělení...” [RH]

⁶⁶ Srov. konec Knihy IV, kapitoly 10 Tetrabiblos.

⁶⁷ Zdá se, že hovoří o prototypu.

⁶⁸ *kairos*. Myslím, že toto je období v obecnějším smyslu časových období podřízených planetárnímu vládcí času – období života člověka.

⁶⁹ Například místa, která jsou důležitá při narození.

⁷⁰ Místa (*zōidia*) nalezená profekcí od *Hōroskopos*, jejichž vládci se stávají ročními a měsíčními vládci času.

⁷¹ Připomeňme si, že cirkumabulace označuje direkci. [RH]

⁷² Skutečné jméno toho, čemu říkáme Tetrabiblos. [RH]

označil pasáže, které si zachovávají původní rozměr nebo poetický slovník a zdají se být přímými citacemi. Ty jsou zde uvedeny v uvozovkách.

Pokud jde o problematiku tranzitů, tato skladba začíná bezpředložkovým výrazem „Kronos vkročil na Dia“, *Kronos epembasas Dii*, a poté okamžitě přechází na formulaci bez slovesa „Kronos do (nebo na) Área“, *Kronos eis Ares*, jež je zachována beze změny v celém díle, což má pravděpodobně znamenat totéž.

Zápis „Hermes na Slunce“ může možná rozlišovat mezi *zōidionem* a skutečným stupněm tranzitovaného těla. Tento úryvek však může být vykládán i bez tohoto rozlišení.

[CCAG 2; 198-202]

A tohle je Dorotheus. Také Orfeus má následující slova o ingresech.⁷³ Když Kronos vkročil na Dia, způsobí to chybné kroky⁷⁴ v něčím způsobu života a ničí majetek; způsobuje rozpad manželství ženy a škodí každému činu. Kronos k Áreovi je příčinou omezení, otroctví, nemocí a způsobuje bolest kvůli dětem, označuje zničení majetku; činí z některých [zrozců] uprchlíky z vlasti nebo nájemníky a chudé. Kronos ke Slunci završuje činnosti úderem; a člověk se také musí vyhýbat plachtění a cestám kvůli strachu z lupičů. Kronos k Afroditě činí příbuzné a přátele nepřátelské, přináší klam, výtržnosti a tresty, a ten, kdo má ženu, bude zneuctěn jejím chťičem. Kronos k Hermovi označuje sváry a soudy, a tresty, výtržnosti a nespravedlivá úmrtí příbuzných; a je nutné se vyhýbat trhu a sdělování svých činností ostatním; neboť způsobuje spřádání lstí a podvodů. Kronos k Měsíci způsobí povstání proti zemi nebo příležitostné nemoci nebo zničení a ztrátu majetku. Kronos vůči sobě označuje stěhování a toulky v cizích zemích, nepokoje a uzavření a otroctví, smrt rodičů, ztrátu domova a peněz. Kronos na *Hōroskopos* přenáší do jiné země a také způsobuje podvody, tresty a nebezpečí. Kronos na Střed nebes

⁷³ Vstupech.

⁷⁴ *sphalma*. Zajímalo by mě, jestli to není hraní na myšlenku vkráčení přítomnou v řeckém slově *epembasis*.

vede člověka do cizí země a dává mu pověst, ale způsobuje úzkost kvůli dluhu. Kronos na Descendent a podzemní pivot vyhání z vlastní rodiny a domova a majetku, nebo jej odvede do jiné země, nebo způsobí zajetí nebo zabije otroky.

Zeus ke Kronu dává nepravdělně to, co člověk činí pro živobytí, někdy dává získání pozemků, základů a obydlí nebo spravuje cizí živobytí, jindy způsobuje, že jsou zbaveni své dřívější práce a činnosti, přináší výdaje a ztráty a závažné nemoci ostatním. Zeus na sebe umořuje tolik tísní, kolik může shledat, a „poskytuje zisk, přináší slávu prázdnou i hlučnou“, pokud by nebyl ve svém vlastním domě ve fixaci. Zeus ke Slunci způsobuje pomalost jednání a ničí domov nebo způsobuje nemoci nebo ničení majetku a marný a protichůdný konec něčího konání.⁷⁵ Zeus k Áreovi je dobrý, protože když potká někoho v nesnázích, v omezení a útlaku, osvobodí ho od všech, a když potká někoho, kdo žije v radosti, dá mu větší dobrou náladu, spřátelí se s většími lidmi, poskytne mu akvizice, zatíží jeho nepřátele a propůjčí mu zisky a reputaci. Zeus k Afroditě označuje nečekané bohatství a ukazuje, že člověk je silnější než jeho nepřátelé, a manželství pro svobodné; a poskytuje děti manželům a završuje konání.⁷⁶ Zeus k Hermovi, spřátelí s velkými muži, jejichž majetek je mu také svěřen ke správě, a zvětší svůj vlastní domov; a dává dárky od přátel; a tito [zrozenci] si užívají; ale působí bolest svým nepřátelům; a pokud mají spravedlivý případ, zvítězí, i když je zapotřebí Hermova dobrota. Zeus k Měsíci způsobuje plození dětí pro ty, kdo jsou v manželství, a dává štěstí a zisk tomu, kdo je souzený, až na to, že „poté, co mu o něco dříve ublížil“, poskytuje vítězství a úspěch později; a občas ozdobí některé [zrozence] zlatými řetězy. Zeus na *Hōroskopos* a Descendent je pro dobrý i zlý, někdy přináší soudy a boje, tresty a nepřátelství, ale jindy je vykupuje a dává zisky a akvizice, jindy označuje přátelství a jindy intimitu a svatby hanebné proslulosti a rozrušení kvůli tomu; a často také vede k vraždě příbuzných a poskytuje po nich dědictví, a vede poutníka zpět do jeho vlasti. A na Střed nebes a podzemní pivot způsobuje smrt rodičů a nemoci a rány a útlak; a dává manželství pro ostatní; odvádí jiné z vlasti; a konec jejich činností bude namáhavý.

⁷⁵ Toto vymezení se zdá poněkud zvláštní vzhledem k jiným naukám na toto téma. Bylo by však v souladu s tradicí, která považuje Slunce za škodlivé. Tato tradice se odráží u Julia Firmica Materna a je také dominantní tradicí v Indii. [RH]

⁷⁶ *praxis*. Činnosti všeho druhu obecně. [RH]

Áres ke Kronu ochraňuje vše, čemu je Kronos zvyklý škodit; neboť ustává od nemocí a bolestí a dává bohatství, vítězství a dobrou náladu. Áres na Dia je ničivý a krutý, a budou zde lehkovážné výdaje peněz, také je to škodlivé v soudních procesech a vyvolává nepřátele, a plod je zničen uvnitř těhotných žen, nebo zemře okamžitě po narození, označuje škodu a drzost a způsobuje stěhování z vlastního místa, a činí činnosti marné a způsobuje bolest vzhledem k dětem nebo ženě, a vyvolává nepřátelství vládců a hořký hněv z oblasti.⁷⁷ Áres sám vůči sobě člověka odstraní z jeho místa nebo způsobí nemoc nebo ho zakrvácí železem nebo spálí, „přesto dává činnost a dobrou slávu v životě člověka.“ Áres ke Slunci zmenšuje majetek, pakliže by měl být také špatný pro činnosti, způsobuje bolest a poškozuje mysl a trápí některé [zroence] kvůli skrytým skutkům; a vytváří-li také zastávku, vyvolává těžší nepokoje a bitvy o věci a vyvolává otcovskou nenávist k dávným záležitostem a přináší zrady a nepřátelství od přátel. Áres k Afroditě, obává se boje a hořké nenávisti ze strany ženy; neboť způsobují dlouhé odloučení a cizoložné podezření; někdy také zbavují muže všeho. Áres na Herma způsobuje tresty a žaloby a další faleš, zradu, hanbu za skryté činy, podvody, křivou přísahu, zrady, útěky a otroctví. Áres k Měsíci, je-li *zōidion* ženský, je o strachu z trvalé nemoci, a zejména očí; a je-li *zōidion* mužský, ruší to, co člověk dělá pro živobytí. A pokud by měl také vytvářet zastávku, ještě více; neboť to připravuje o děti a způsobuje smrt pro sourozence, přináší nebezpečí a vřavu, a vede pryč do cizí země nebo mění své obydlí, a dává nějakou práci pro jiné dílo, pokud by *zōidion* nebyl Kronův, a nebránil by těmto věcem. V pivotech je vše těžké, přináší nestability a nepokoje v rodině a bolesti v životě, a v Descendentu především prostřednictvím ženy; neboť způsobuje i předčasný porod. A na Střed nebes, zneuctí⁷⁸ manželské lože manželů, nebo také způsobí nemoc v tomto pivotu.

„Slunce ke Kronu přináší vzpomínky na dávné záležitosti“ a přináší bohatství a radost do života člověka. Slunce k Diovi „propůjčuje velkou slávu“ a dobrou slávu a dobrou náladu a způsobuje projev toho, co je neviditelné. Slunce k Áreovi vrhá člověka na zem nemocí nebo jej odvádí z jeho vlasti, ničí jeho peníze a způsobuje ztráty proti vlastní vůli, a znepřátelí

⁷⁷ Snad ve smyslu místa narození, nebo přebývání.

⁷⁸ Zrozenci?

si ho vůči svým přátelům a „vyvolává potíže s jeho příbuznými“, ledaže by vstoupil také Zeus. Slunce samo vůči sobě nebo k Měsíci způsobuje nemoc a nedostatek peněz a způsobuje pohyb z vlastních míst;⁷⁹ často také přináší bohatství z útlaku. Slunce k Afroditě je příčinou nespokojenosti, trápí domácí štěstí žen, ale přináší zisky z darů. Slunce k Hermovi způsobuje, že se mysl toulá a zraňuje duši, klame a způsobuje frivolní utrácení. Slunce na pivotech přenáší člověka na jiná místa a způsobuje nemoci a je žalostné pro tělo, ale ve Středu nebes „uděluje činnost a velkou slávu“.

Afrodita na Krona označuje další získání a reputaci v oblasti a pomoc tajných zdrojů, ale pro manželství je to škodlivé; neboť zneklidňuje, nebo jinak, „vyměnila⁸⁰ manželské lože za objetí menšího světla“. Afrodita k Diovi způsobuje dospívání,⁸¹ nebezpečí, nemoci, nepřátelství, soudy kvůli rodině a sváry v rodině a s rodinou; a pokud je žena za tohoto [ingresu] těhotná, potratí.⁸² Afrodita k Áreovi způsobuje u žen pevnost a útraty, vystěhování z místa a nepokoje ve vztahu k vlastnímu životu. Afrodita ke Slunci zneklidňuje mysl a svádí ji na scestí, způsobuje činy, rekreace a výtky a přispívá ke stabilitě v rodině. Afrodita sama vůči sobě je lhostejná a namáhavá, v jednom směru dobrá, v jiném podlá.⁸³ Afrodita k Hermovi ukazuje na dědictví a zvyšuje majetek a ukončuje činy; a zajišťuje vítězství v soudních sporech. Afrodita k Měsíci označuje „dobrou náladu a potěšení z činnosti“, přináší snadný zisk a vstup do manželství a způsobuje plození dětí, když je v ženském *zōidionu*. Afrodita na *Hōroskopos* a Střed nebes je veselá, radostná a účinná a zvyšuje akvizici a zisky; a pokud je v zastávce, ještě více. Afrodita na Descendentu vytváří stabilitu od ženy. Afrodita na podzemním pivotu způsobuje skryté neduhy a bolesti manželů; a pokud by měla být také v zastávce, způsobuje neduhy částí a základního elementu, a přináší zničení slušnosti a slzy pro rodinu.

⁷⁹ Zlomyslnější obrysy Slunce. [RH]

⁸⁰ Změna času je způsobena citací. [RH]

⁸¹ Nebo také zranění.

⁸² Je těžké vysvětlit logiku, proč by to měl být tak obtížný tranzit. Viz Schmidtův úvod o tomto problému. [RH]

⁸³ Nebo také nízká.

Hermes na Krona zvyšuje činnosti a získávání a škodí nepřátelům. Hermes k Diovi je dobrý na všechno, přináší zisk z obchodu a navazování přátel, působí projevení a dodává pověst a sílu doma. Hermes k Áreovi označuje ty, kteří jsou působiví, a osvobozuje [zroence] od strachu a ukončuje lopotu. Hermes ke Slunci je nestálý, pokud jde o řemesla a jednání, dokud nedosáhne stupňů Slunce,⁸⁴ po kterých je účinný.⁸⁵ Hermes k Afrodítě představuje bohatství a cizí peníze a dědictví po těch, kteří zemřeli, „a přátelské chování v domácnosti od chotí tchánů“, a činí přátele od dětí a otroků. Hermes k Měsíci narušuje stabilitu rodin a oblasti a vzbuzuje na tržišti faleš a sváry a pomluvy, pakliže by nepohlížel dobroděj; neboť často, když se dobroděj dívá tímto způsobem, obrací mistrovství tohoto [vstupu] k zisku. Hermes na *Hōroskopos* a Střed nebes přispívá k přátelství a důvěře od velkých v důsledku promluv a cti v oblasti, [ve které žije]; na Descendent způsobuje bolest a nepřátelství, obavy, soudy, žalostné trápení z půjček; na podzemním pivotu je to horší, způsobuje nebezpečí a škody ze skrytých a prastarých [zdrojů].

Měsíc na Krona a Área činí lenost a ztráty a nebezpečí z výšin nebo krve, jedno z Krona, druhé z Área; ale s ostatními hvězdami je to dobré. Měsíc ke Slunci nebo sám na sebe „uděluje ducha zároveň lenivého a ležícího ladem“, a v pivotech někdy mění své bydliště.

Je nutné zkoumat nejen tyto ingrese, ale také ty podle trojúhelníku a kvadratury a průměru⁸⁶ a hexagonu. Neboť to, co označuje v nativitě fixací, označuje to také ve vstupu.⁸⁷ Například „Phainon⁸⁸ trigon Zeus má opravdu velké štěstí“ a „Phainon trigon s Puroeis⁸⁹ je nejvíce nejlepší“.

⁸⁴ To by mohlo naznačovat, že vstoupení je definováno s ohledem na *zōidion* obsazený planetou při narození místo stupně obsazeného planetou. Pasáž však může stejně snadno znamenat, že vstoupení (ingrese) má tento účinek, dokud se Hermes nedostane na konjunktci se skutečným Sluncem.

⁸⁵ Všimněte si zde rozdílu mezi aplikujícím a oddělujícím účinkem tranzitu. [RH]

⁸⁶ Opozice.

⁸⁷ Opět máme myšlenku, že planeta v tranzitu funguje podle toho, jak je umístěna v tabulce. [RH]

⁸⁸ Jméno pro Krona, „zářící“.

⁸⁹ Jméno pro Área, „ohnivý“.

III. Pasáž připisovaná Anubiovi

Úvod

Anubio žil pravděpodobně ve 2. století n. l. Následující parafráze je mu připisována výhradně na základě formy, která se zachovala v některých řádcích této prozaické parafráze, protože Anubio je jediným známým astrologickým spisovatelem, který použil tuto formu. Existuje další dochovaný text zabývající se aspekty, které jsou výslovně připisovány Anubiovi; ty přeložíme později.

Tento krátký úryvek začíná výrazem „Kronos vstoupil na Dia“, *Kronos epembas eis ton Dia*, a poté pokračuje výrazem bez slovesa „Zeus kr Kronu“ (Zeus na Krona), stejně jako pasáž z Orfea. Na jednom místě je sloveso použito ve výrazu bez předložky a zdá se, že je nutný epitomista, aby zabránil nesprávné interpretaci.

[CCAG 2; 202-203]

Když Kronos vstoupil na Dia, způsobí nemoc nebo nepředvídanou lopotu nebo chudobu nebo nepokoje a vraždy ve vztahu k příbuzným. Zeus na Krona je dobrý. Kronos k Áreovi činí nepřátelství a nerozvážnost a nečinnost a neužitečné zásahy.⁹⁰ Áres na Krona poskytuje vítězství a činnosti a nejsladší život. Kronos na Afroditu, „často skoncoval s mládím bez úhony [věku]“,⁹¹ nebo přináší rivalitu, pokud jde o manžele, nebo újmu ve vztahu k domovu, nebo zradu, bolest, nemoc, smrt, jedy nebo potíže s jícnem nebo klouby, nebo škodí prvním dítětem. Afrodita na Krona usmiřuje ženy a jejich spolunocležníky bez zrady a potíží, a působí bolest, nedůvěru a vznětlivost ve svém oděvu a zatěžuje svobodné. Kronos na

⁹⁰ *kopos*. „Zásahy“ jako při úderu do předmětu.

⁹¹ To by mohlo znamenat, že tento tranzit buď zničí mladé lidi, kteří se chystají dosáhnout plnoletosti, nebo jinak ukončí jejich svobodný stav. Resp. skoncoval s mládím bez okolků.

Herma označuje buď nemoc, nebo smrt, ale dává nejvíce ze statků v plné tělesné síle v době, kdy dojde na⁹² Krona (to jest Hermes na Krona). Kronos, který vstoupil na *Hōroskopos*, a když je diametrální, někdy zabíjí mladé; a koná tak vždy, když je Afrodita také vládcem času, protože označení účinků jsou pevná v době, kdy jsou vstupující planety také vládci času.

Zeus vstupující na Área je dobrý, ale Áres na Dia je podlý; nicméně, Áres vstupující na Dia ne vždy produkuje nízké věci, ale vždy, když je diametrální ke Slunci. Zeus na Afroditu se velmi raduje, protože přináší užitek z dřiny a zisku. Afrodita na Dia se tolik neraduje, protože způsobuje nevděčnost a neopodstatněná očekávání.⁹³ Zeus na Herma a Hermes na Dia jsou docela ceněné a výnosné, a to zejména pro ty, kteří provozují hermetické práce;⁹⁴ a pokud jsou navzájem diametrální, nejsou o nic méně přínosné.

Áres na Afroditu způsobuje manželské žárlivosti a nepokoje a poškozuje těhotenství předčasným porodem. Podobně také, Afrodita na Área je škodlivá, až na to, že méně, protože „když se poddá, Áres se silnými končetinami si libuje v Kupris.⁹⁵ Áres k Hermovi přináší škodu a nemoc, ve všem je zlo a nepřináší vítězství tomu, kdo je zkoušen.“

Hermes na Área přináší vítězství tomu, kdo je souzený, a nebude nemoc ani újma, ale v obchodě je to špatné. Afrodita na Herma je v dobrá pro každou činnost. Hermes na Afroditu je silnější, pokud jde o živobytí a umění, manželství a přátelství.

„A pro jiné skutky užitečná. Nade vše ostatní poskytuje lidem ziskový obchod a je v rozsudcích velmi účinná; a tomu, kdo je zkoušen, dává vytoužené vítězství.“

⁹² *henika tōi Kronōi epibēi*. Zdá se, že epitomista si myslí, že tento výraz, který je stejným bezpředložkovým použitím na začátku pasáže Orfea, potřebuje glosu, možná proto, že bez předložky by mohl naznačovat něco jako útok nebo šlápnutí na Krona.

⁹³ Porovnejte to s tranzity Zeus-Afrodita v předchozím článku připisovaném Orfeovi. [RH]

⁹⁴ Všechna díla týkající se Herma, ne hermetická v alchymistickém smyslu.

⁹⁵ Jméno Afrodity.

IV. Materiál připisovaný Valensovi

Úvod

Ačkoli rukopis připisuje tento spis Valensovi, Pingree jej považoval za podvržený a nezahrnul jej do svého kritického vydání Valense. Ať je to jak chce, je to promyšleně napsaný kousek. Opět je problém o tom, o jakém druhu vstupování se diskutuje. Tentokrát je zde dostatek kontextu, aby bylo možné určit, že vstupy jsou spíše do *zōidionu*, nežli do stupňů. Máme však nový problém; zdá se, že text je napsán v kontextu solárních návratů. Pod každou planetou jsou diskutovány dva problémy, vstupy podle „schématu“ a podle „nativity“. Zdá se, že existují dvě základní možnosti.⁹⁶ Buď první diskuse pod každou planetou se zabývá přechody do horoskopu a druhá diskuse se zabývá přechodovými aspekty provedenými na profekčním Ascendentu (možná označovaném jednoduše jako „nativita“); nebo jinak se první část zabývá přechody do schématu solárního návratu (což může být důvod, proč se používá *themation*), a druhá část přechodovými aspekty k natálnímu Ascendentu. Jsou argumenty pro i proti jedné z těchto interpretací.

Poznámka připojená (*adnectitur*) k rukopisu činí záležitost ještě více mystifikační. Tvrdí se, že jde o definici „vstupu“⁹⁷ a zní: „Říkají, že vstup je vždy, když přidržením dispozice nativity pro návrat zrození sestoupíme do určitého *zōidionu* tím, že vytáhneme časy z *Hōroskopos*; neboť se tomu říká vstup roku v tom *zōidionu*.“ Stejná definice se vyskytuje ve scholiu č. 92 u Pavla Alexandrijského.

⁹⁶ Viz můj úvod k Příloze II pro třetí možnost. [RH]

⁹⁷ Resp. ingrese.

Nejprozíravější Valens o vstupech hvězd v souvislosti se schématem a nativitou⁹⁸

[CCAG 8,1; 163-171]

Jde-li o Krona

Když Kronos došel na *Hōroskopos*, má dobré začátky, neboť způsobuje spojení, výhody a akvizice, ale když odešel do posledních částí, je v něm tíseň a újma a přináší na tato místa nebezpečí. Jestliže se dostal do Středu nebes, způsobuje podobné [účinky] jako *Hōroskopos*, ale je mírnější v těchto záležitostech a v těchto škodách a pomalejší pro činy vlastního života; a v prvním případě je liknavý, ve druhém je razantně rušný. V Descendentu je plný nepokojů a nebezpečí, protože způsobuje ztráty a slzy a netečnost duše a tresty skrze [činy] druhých a nebezpečí z vody, a odcizení vlastní rodiny. Pokud jde o příchod v podzemním *zōidionu*, produkuje to stejné věci, kromě toho, že na tomto místě také produkuje nebezpečné nemoci a obavy.

Pokud se dostane na [místo]⁹⁹ Dia, způsobí šikanování, tresty nebo vyřešení starých záležitostí a smrt příbuzných,¹⁰⁰ a cizí výdaje a zahanbení a podvody vůči nadřízeným. Když přijde na [místo] Área, způsobuje nebezpečí pro tělo, odcizení, ztrátu vlastního, znásilnění a mdlé srdce, nepřátelství vůči vlastnímu i vůči cizímu, soudy a podvody. Pokud by Kronos přišel sám k sobě, donutí člověka k nerentabilnímu odchodu z domova a často ho uzavře; a je to motivace k činům, a tím, že přináší boje, někdy také uzavře člověka do vězení a otroctví, jindy dosahuje smrti rodičů a přátel (ačkoli také výdajů), zneklidnění vlastních i cizích,¹⁰¹ zrada přátel, apatie, nepokoje; a tresty, nepokoje a úzkosti ze strany žen, nevděk od mnohých, demonstrace a přetrvávající proudění výtoku. Když dorazí na [místo] Herma, působí pomocí dopisů a skutků a

⁹⁸ *kata thematiou kai genethliou*.

⁹⁹ Slovo srozumitelné zde a na analogických místech v tomto odstavci může být „hvězda“ namísto „místa“.

¹⁰⁰ *anagkaios*. Tedy ty spřízněné nezbytnou pokrevní vazbou.

¹⁰¹ Zdá se, že někde tady jsme se posunuli k vymezení tranzitu Afrodity, aniž bychom to zmínili.

řeči a společnosti a otroků a ztráty a bolesti dětí; působí také¹⁰² újmu několika,¹⁰³ křivou přísahu, apatii, ztrátu. Pokud dorazí ke Slunci, způsobí předčasné změny místa a zavedení nebezpečí, trestů, nezaměstnanosti, a cokoliv, co by mělo být provedeno, působí silou; a způsobuje výtok a erupci ekzému a slabost očí. Když přijde na Měsíc, postihne člověka nemocí a je také zvykem ho svrhnout z výšky a vynést nahoru¹⁰⁴ do výšky; neboť poté, co tato hvězda vykonala dobro u zrození, odnese zase všechno.

A v odkazu na nativitu,¹⁰⁵ pokud by se dostal na kvadraturu zrození, způsobí to, že jednání a správa starých věcí jsou snáze řešitelné, ale také to způsobí nevýdělečné pobyty mimo domov. Pokud by se dostal do trojúhelníku, spravuje všechny záležitosti související s činností a ztrátou bez náročného vyhýbání se, zatímco označuje, že vše, co souvisí s přáteli, je bez újmy. Pokud by se dostal na průměr zrození, bude mít ve všem ztráty, intriky příbuzných, netečnost, nevděk, odloučení od vlastních, nevěru přátel, nepřátelství příbuzných a nebezpečné nemoci. Pokud by měl přijít na *zōidion*, kde by měl být přítomen rok,¹⁰⁶ vytváří omezující tísně a ubližuje a zabavuje,¹⁰⁷ a oddělení od žen, a podvod.

Jde-li o Dia

Když Zeus vstoupil na *Hōroskopos*, způsobí to vyznamenání a pověst, vysokou viditelnost v davu, akvizice, nápravu obchodu a děti pro ty, kteří jsou ženatí; a zavržení pokrevních příbuzných.¹⁰⁸ Přicházející do Středu nebes způsobí změny k

¹⁰² *teleō*.

¹⁰³ osob?

¹⁰⁴ *eis hupsos anairein*. S ohledem na další klauzuli to má pravděpodobně druhotný význam „ničí ve výšce“.

¹⁰⁵ *genethlion*.

¹⁰⁶ To znamená, že *Hōroskopos* je v profekci jeden *zōidion* za rok života. Vzhledem k tomu, že na začátku odstavce nebyl učiněn žádný odkaz na vstup do "nativity" (jak je tomu v případě nadcházejících řádků ostatních planet), může tento záznam sloužit tomuto účelu. Proto je možné, že „nativita“, která prochází aspektem zde a v tomto odstavci, je profekční Ascendent. Porovnejte však poslední odstavec pod Afroditou.

¹⁰⁷ Např. násilné zabavení něčího majetku.

¹⁰⁸ *apobolēn de tōn apo tou haimatos*.

lepšímu, nápravu podnikání, a přístupy¹⁰⁹ a spojení. Po příchodu do zapadajícího *zōidionu*¹¹⁰ přináší bolest, zneklidnění vlastního života a těla, zavržení dětí a příbuzných; a od času, kdy projde *zōidionem* skrytým, se to změní k lepšímu. Když se dostal k podzemnímu pivotu, je významný při zahájení tajných záležitostí, které nejsou dosažitelné, nebo označuje opožděnou pozornost záležitostem, které jsou již hotové; a označuje duši smutnou a plnou starosti.

Když dojde na Krona, způsobí to náhlé jednání člověka, které není příznivé a ničivé; protože bez ohledu na to, co je v tuto chvíli podáváno, účinky budou represivní a drahé. Když přijde na své vlastní místo, nebude napomáhat všemu, kromě toho, že způsobí pomluvy a výtky kvůli bezcenným záležitostem. Po příchodu k Áreovi bude doba jedinečná¹¹¹ pro dobrodiní a pověst, ale každou činnost a administrativní funkci vykoná s nedostatkem zápalu. Po příchodu k Afrodité způsobí vhodné setkání svobodných, a manželství, a styk a děti pro vdané, ale drby a bolest; a činí činy života rozumnějšími a prospěšnějšími. Poté, co došel na Herma, ovlivňuje práci a prospěšné přesuny z místa, příjmy a dary a zisková partnerství; protože činí tyto aktivity na takových místech rozumnějšími. Po příchodu na Slunce způsobuje vážné nemoci, nebezpečí z vody a ztroskotání a výtok; a představuje expedice, které nejsou příznivé a trápí záležitosti týkající se života.

A ve vztahu k nativitě, když došel k nativitě, způsobuje liknavost těla a podobnou liknavost v činnostech, kromě manželství svobodných; a je také zvyklý dávat děti a přidávat do života. Když přijde na trigon nativity, naruší začátky, ale nakonec dosáhne úspěchu a činnosti. Po příchodu na kvadraturu má výhody mnohostranného podnikání;¹¹² protože je zběhlý v řízení a pokutách za spojení a pověst. Po dosažení průměru přináší výhody mnohostranného podnikání, akvizice a dětí ženatým; a některé to trápí; a mrazí a znepokojuje to, co člověk dělá, a vnáší strach.

¹⁰⁹ *prosodos*.

¹¹⁰ Jednoznačně vstup do *zōidionu*, ne stupně!

¹¹¹ *asugkritos*. To může také znamenat „antagonistická“.

¹¹² *telei ôpheleias poluproēpōn pragmatōn*.

Jde-li o Área

Když hvězda Área vstupuje na *Hōroskopos*, způsobuje obnovu věcí prostřednictvím vnější krve,¹¹³ protože vrhá život do vřavy a zejména prostřednictvím žen; a také způsobuje ženám strach a nemoci a škodí všemu. Po příchodu na Střed nebes je užitečný při řezání končetin, a nebezpečný pro oči;¹¹⁴ a přináší náhlá nebezpečí při pádu nebo požárech, davech nebo od čtyřnožců; ale není bez využití pro vedení a výhodu. Poté, co přišel na Descendent, je nesmírně odporný, protože také narušuje něčí domácnost a způsob života a způsobuje boje a úklady a strachy duše, a to zejména prostřednictvím žen; a způsobuje krize pro ty, kteří jsou ženatí, a pro ženy. Když se dostane do podzemního plovu, způsobuje neobyčejné výpravy a neužitečné pohyby a pomluvy kvůli tajným záležitostem, a je to špatné pro vše, co se týká života a činů a svazků.

Když dorazí na místo Krona, je nesmírně příznivý a veselý a užitečný pro všechny oblasti života. Když přijde na Dia, je to nesmírně znepokojující a trestající a vede to ke zbabělosti. Když přichází sám vůči sobě, je to horší a nepříjemné a stimulující; a označuje, že hvězda je v té době pro všechno nesmírně špatná. Poté, co přišel k Afrodítě, spojuje člověka s osobami ženského pohlaví a způsobuje neužitečné zneklidnění skrze činy žen a morální odsouzení, a je ve všem bouřlivý skrze předstírání žen. Po příchodu na Herma způsobuje zrady a skryté činy a strachy a krádeže, zneklidnění přátel, lži a podvody a křivé přísahy těch v domácnosti. Po příchodu na Slunce způsobuje nebezpečné nemoci, stěhování a stěhování z domova, nečekané cesty mimo domov, strach z davu, ohně, krve a zločinců a nebezpečí pádů ze čtyřnožců.

Pokud jde o nativitu, pokud by přicházel do nativity, značí hvězdu ve všem; neboť je plná nemocí a trestů, neúčinná a vysoce nebezpečná; a dochází k boji s malichernými podezřeními, agónií duše a rozrušením příbuzných. Pokud by se dostal do trojúhelníku nativity, je rozbouřený kvůli bezcenným záležitostem a zejména kvůli ženám; neboť to způsobuje otřesy a předčasné starosti. Pokud se dostane na kvadraturu nativity, způsobí hádky s ženami a poškodí způsob života a tělesné touhy. Pokud dojde na průměr nativity, utrpení a zátěž je menší.

¹¹³ *apo exhamatos*.

¹¹⁴ Ve smyslu pomoci léčit řečená řezání a nebezpečí. [RH]

Jde-li o Slunce

Když se Slunce dostane na *Hōroskopos*, způsobí slabost, otřesy, nebezpečí, pohyby; ale posiluje ty, kteří už byli nemocní, než to přišlo právě sem...¹¹⁵

... Když dorazí na své vlastní místo, způsobuje starosti a utrpení duše, nepokoje, prázdné obavy a pohyby [pocházející z] domácích záležitostí.¹¹⁶ Po příchodu na Krona působí nebezpečí z vody a nemocí nebo výtoků; a je efektivní ve vztahu k činnostem. Příchod k Diovi je nepříjemný ve vztahu k množství a těm, kdo jsou nadřazení; a přátelé...¹¹⁷ a výtky a pomluvy; pomoc k úspěchu v činnostech vlastního života. Po příchodu na Área způsobuje nepříjemnosti a loupeže, přibližování se davu, nebezpečí, požáry, krveprolití, manipulaci, zadušení z krizí¹¹⁸ a zvláště náhlá nebezpečí, pády z výšek nebo ze čtyřnožců, strach z domácnosti a změny mimo domov, a nepředvídané nebezpečí z kletby.¹¹⁹ Když přijde na Afroditu, způsobuje to nebezpečí těm, kdo mají manželky od manželek, a nepříjemnosti a výtky vůči ženám; a je efektivní pro vedení vlastního života. Když dorazí k Hermovi, dává najevo, co je skryté, a způsobuje rozrušení těch v domácnosti a hádky s vedoucími domácnosti; a není to špatné pro činy, ale přesto budou prováděny pomalu.

Pokud jde o nativitu, pokud by mělo dojít k nativitě, působí pozdvižení a starost, a navíc působí na slabosti; a spravuje nedokončené činnosti života spíše brzy než na konci.¹²⁰ Pokud by se dostalo na kvadraturu nativity, [působí to] potíže pro optické orgány a nebezpečí z vody; ale není to špatné pro činnosti, ale usnadňuje je. Pokud se dostane do trojúhelníku, bude to příznivější a snazší období. Když se dostane na průměr, je nesmírně odporné; neboť způsobuje pokárání a naplňuje duševní muka člověka a způsobuje kritiku a tajemství, slabost a odcizení domácnosti.

¹¹⁵ Dlouhá mezera v textu.

¹¹⁶ *kinēseis ex oiksiōn*.

¹¹⁷ Krátká mezera.

¹¹⁸ Tedy fyzické krize. [RH]

¹¹⁹ Možná i ve smyslu přísahy.

¹²⁰ Tj. z období.

Jde-li o Afrodu

Když hvězda Afrody vstoupí na *Hōroskopos*, vyvolává veselí s dobrou náladou, nabývání příjmů a znalostí. A je docela prospěšná ve všech věcech, které se dělají, pokud by jiná hvězda v jiné figuře neměla námitky. Když se hvězda dostane do Středu nebes, způsobí to nezaměstnanost, otřesy duše, nepokoje a neúčinné výtky kvůli ženám. V zapadajícím *zōidionu* produkuje nepokoje věcí, drby, cizoložství; a pro seždané křik, a potraty žen; a tato hvězda je v těchto místech mimořádně špatná. Přijde-li do podzemního *zōidionu*, produkuje stejné věci jako v zapadajícím *zōidionu*.

Když přijde na Křona, produkuje nezaměstnanost, akvizice, pokroky, prospěšné tahy, s výjimkou lhostejnosti; neboť často to přináší užitek se slzami. Když přijde na Dia, hvězda činí tento čas škodlivějším a nepříjemnějším a plným nepokojů, a to zejména pro domácnost; nebo způsobuje zradu a úklady a šikanu prostřednictvím žen. Když přijde na Área, hvězda je plná klepů, a je časem znepokojujícím; způsobuje totiž předčasné odchody z domova a lehkomyšlné výdaje a klamání žen. Když přijde na své vlastní místo, je ve všem veselá, příjemná; a je produktivní ve vztahu k činnostem souvisejícím s jeho životem a účinná pro všechno, k čemu člověk přiloží ruku. Když dorazí na Herma, bude to dobré a prospěšné pro všechno v životě, pro dávání a přijímání, činy a partnerství a manipulace; a je to dobré ke všemu, co si člověk přeje. Když přijde na Slunce, způsobí to otřesy života a duše, nepokoje nebo tělesné slabosti jak ve vztahu k příbuzným, tak přátelům; a vyvolává to výčitky a obavy; a obecně je hvězda rušivá a škodlivá, dokud tato místa neopustí.

A pokud jde o nativitu, pokud by mělo dorazit k nativitě, způsobuje nepříjemnosti a nepokoje a trápení žen a předčasné výdaje a nepokoje žen nebo tělesnou slabost, kritiku ze strany nadřízených, omezující tíseň a nezaměstnanost. Pokud se dostane na kvadraturu nativity, působí zpočátku vesele a prospívá, ale později činí člověka ještě horším. Pokud

jde o trojúhelník nativity nebo o právě prožitý rok,¹²¹ je to zcela dobré a prospěšné a poskytuje manželství nebo styk se ženami a početí dětí pro vdané.

Jde-li o Herma

Když hvězda Herma přijde na *Hōroskopos*, způsobí to spojení, znalosti, štěstí, úspory a dokončení starých obchodů. Pokud přijde do Středu nebes, podobně způsobí dokončení starých záležitostí a náhlou neobratnost¹²² a společnost s nadřízenými. Pokud hvězda přijde do zapadajícího *zōidionu*, je to mimořádně špatné a trestající; způsobuje totiž výtky a pomluvy týkající se způsobu života člověka, otřesy¹²³ a šeptandy; dobře poznamenejte, že čas je na všechno chudý. Pokud přijde do podzemního *zōidionu*, způsobí drby o tajných nebo pirátských skutcích a *hōpetas*¹²⁴ s nepříjemnostmi a předčasnými odchody v pobytech mimo domov.

Pakliže přijde na Křona, způsobuje výhody a spojení ze starých obchodů, příjmů a výdajů. Když dojde k Diovi, čas je radostný a veselejší; a poskytuje také spojení. Po příchodu na Área je to nesmírně špatné; protože způsobuje slabost v mysli a životě člověka, ledaže by prořezával věci výstižně a s pověstí spolu s rozmrzelostí, ztrátou a újmou. Po příchodu k Afrodité je to pro ženy nesmírně veselé a prospěšné a účinné a příznivé. Když přijde na své vlastní místo, období chudoby; způsobuje totiž nepřátelství a odcizení své rodiny a domácnosti, zrady, krádeže a podvody. Po příchodu na Slunce způsobuje nepříjemnosti a starosti a obavy a slabosti a zbytečné pobyty mimo domov.

¹²¹ *eis ton katagmenon eniauton*. Pokud se to týká profekčního *Hōroskopos*, pak se zdá, že tato věta rozlišuje mezi ním a „nativitou“, na níž se neustále odkazuje. To by nás vedlo k názoru, že „nativita“ je natální *Hōroskopos*, zatímco ingresy uvedené v prvních dvou odstavcích pod každou planetou jsou možná vstupy do solárního návratu. Porovnejte však poznámku s posledním odstavcem Křona.

¹²² *acheirisnous aiphnidious*.

¹²³ *meteōrismos*.

¹²⁴ Neznámé slovo.

A ve vztahu k nativitě, když se dostal k nativitě, je to úzkost pro všechno duševně i v životě; protože způsobuje odmítnutí a výtky, nevděk a deprivaci. Pokud by se dostal na kvadraturu nativity, je to také nesmírně tíživé ze strany žen; a způsobuje marné výpravy. Pokud se dostane na trojúhelník nativity, je to nesmírně prospěšné; a zvláště pokud jde o staré obchody, není špatná doba na to přiložit ruku k dílu. Tím, že se dostane na průměr nativity, činí z něj nepatřičnou a nebezpečnou postavu a lháře a podvodníka pro všechny lidi.

Jde-li o Měsíc

Pokud Měsíc dojde na *Hōroskopos*, způsobí to v duši pozdvižení;¹²⁵ protože vyvolává znechucení a prázdné obavy. Pokud přijde do Středu nebes, bude to příznivé a účinné pro všechno. Pokud přijde na Descendent, vyvolává obavy, lhostejnost; a mít starost o ženy a každou činnost. Po příchodu do podzemního zōidionu je to nepříjemné a plné nepokojů.

Po příchodu na Křona se stává pomalým a plným lhostejnosti a vyvolává určité vzpomínky na dávné záležitosti; hledat příležitost promluvit s někým, kdo je starší, a [zvažovat] každý nákup; a to vede k získání domova; a člověka má děsně vyrušující sny. Když se dostane k Diovi, je příznivý pro každou činnost, ale otravný. Když přijde na Área, označte si dny; neboť způsobuje nepředvídané nehody, lhostejnost, pády, krveprolití nebo vzrušení, pokud není vražedný a neútočí. Poté, co přišel k Afroditě, označuje veselost a způsobuje činy a styk, pokud nezpůsobuje nepříjemnosti a zahanbování člověka veřejně. Poté, co přišel k Hermovi, způsobí, že činnosti budou zženštilejší, a zesílí to, co se děje prostřednictvím dopisů a partnerství, pokud to nezpůsobí konflikty nebo ohavnost domácích nebo otroků; označte si tyto dny. Pokud jde o nativitu, [když přijde na ni], způsobí to hrozné pozdvižení a přináší s sebou znechucení a prázdné obavy.¹²⁶

¹²⁵ *meteōrizō*.

¹²⁶ Může být neúplné. [RH]

Příloha I. Srovnávací seznam náčrtu ingresu. Sestavil Robert Hand.¹²⁷

V této příloze jsem vzal všechny nákresy ingresí podle Schmidtových překladů starých textů a dal je na jedno místo, aby je čtenář mohl porovnat. Poznámky pod čarou, které doprovázejí tyto texty v hlavní části knihy, zde nebyly z důvodu hospodárnosti opakovány.¹²⁸ Důrazně se doporučuje, aby si čtenář přečetl vymezení v jejich původním kontextu v hlavní části textu. Tam, kde se vymezení týká více než jedné planety, opakuji je v plném rozsahu pod každou položkou planety. Tam, kde originál o této kombinaci nic nehovořil, jsem jednoduše napsal: „Bez zápisu“.

☾ - ☾

Dorotheus - Když Kronos a Áres vstupují ve vztahu ke Slunci, Měsíci a Diovi, jak tělesně, tak v těch diametrálně a kvadraturně, a podobně také v návratech¹²⁹ a proti-návratech¹³⁰ (tedy když přicházejí do svých pevných míst, nebo diametrálně), stávají se škodlivějšími; pokud byly ve skutečnosti špatně umístěny od počátku.

Každá hvězda je nízká,¹³¹ když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,¹³²...

Orfeus - Kronos vůči sobě označuje stěhování a toulky v cizích zemích, nepokoje a uzavření a otroctví, smrt rodičů, ztrátu domova a peněz.

¹²⁷ Dorotheus, Orpheus, Anubio & Pseudo-Valens. Teachings on Transits. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track Vol. IX. The Golden Hind Pres. 1995. S. 24.

¹²⁸ Já jsem je zahrnul.

¹²⁹ Rekurentní *apokatastasis* je planeta, která vstupuje do své vlastní natální pozice.

¹³⁰ *antapokatastasis*.

¹³¹ Resp. podlá.

¹³² Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Pokud by Kronos přišel sám k sobě, donutí člověka k nerentabilnímu odchodu z domova a často ho uzavře; a je to motivace k činům, a tím, že přináší boje, někdy také uzavře člověka do vězení a otroctví, jindy dosahuje smrti rodičů a přátel (ačkoli také výdajů), zneklidnění vlastních i cizích,¹³³ zrada přátel, apatie, nepokoje; a tresty, nepokoje a úzkosti ze strany žen, nevděk od mnohých, demonstrace a přetrvávající proudění výtoku.

3 - 4

Dorotheus - Neboť když Kronos přichází k Diovi, brání tomu, co Zeus poskytuje, a potlačuje každou činnost a impuls; Kronos k Diovi také [způsobuje] pokuty a poškozuje to, co je dokončeno.¹³⁴

Když Kronos a Áres vstupují ve vztahu ke Slunci, Měsíci a Diovi, jak tělesně, tak v těch diametrálně a kvadraturně, a podobně také v návratech¹³⁵ a proti-návratech¹³⁶ (tedy když přicházejí do svých pevných míst, nebo diametrálně), stávají se škodlivějšími; pokud byly ve skutečnosti špatně umístěny od počátku.

Orfeus - Když Kronos vkročil na Dia, způsobí to chybné kroky¹³⁷ v něčem způsobu života a ničí majetek; způsobuje rozpad manželství ženy a škodí každému činu.

Například „Phainon¹³⁸ trigon Zeus má opravdu velké štěstí“

¹³³ Zdá se, že někde tady jsme se posunuli k vymezení tranzitu Afrodity, aniž bychom to zmínili.

¹³⁴ Zde po variantě čtení.

¹³⁵ Rekurentní *apokatastasis* je planeta, která vstupuje do své vlastní natální pozice.

¹³⁶ *antapokatastasis*.

¹³⁷ *sphalma*. Zajímalo by mě, jestli to není hraní na myšlenku vkráčení přítomnou v řeckém slově *epembasis*.

¹³⁸ Jméno pro Krona, „zářící“.

Anubio - Když Kronos vstoupil na Dia, způsobí nemoc nebo nepředvídanou lopotu nebo chudobu nebo nepokoje a vraždy ve vztahu k příbuzným.

Pseudo-Valens - Pokud se dostane na [místo]¹³⁹ Dia, způsobí šikanování, tresty nebo vyřešení starých záležitostí a smrt příbuzných,¹⁴⁰ a cizí výdaje a zahanbení a podvody vůči nadřízeným.

☿ - ♂

Dorotheus - Kronos na místo¹⁴¹ Área činí ty, kteří jsou sklíčení a nejsou dychtiví.

Orfeus - Kronos k Áreovi je příčinou omezení, otroctví, nemocí a způsobuje bolest kvůli dětem, označuje zničení majetku; činí z některých [zrozců] uprchlíky z vlasti nebo nájemníky a chudé.

„Phainon trigon s Puroeis¹⁴² je nejvíce nejlepší“.

Anubio - Kronos k Áreovi činí nepřátelství a nerozvážnost a nečinnost a neužitečné zásahy.¹⁴³

Pseudo-Valens - Když přijde na [místo] Área, způsobuje nebezpečí pro tělo, odcizení, ztrátu vlastního, znásilnění a mdlé srdce, nepřátelství vůči vlastnímu i vůči cizímu, soudy a podvody.

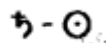
¹³⁹ Slovo srozumitelné zde a na analogických místech v tomto odstavci může být „hvězda“ namísto „místa“.

¹⁴⁰ *anagkaios*. Tedy ty spřízněné nezbytnou pokrevní vazbou.

¹⁴¹ Není jasné, zda je tímto výrazem označen stupeň nebo *zōidion*.

¹⁴² Jméno pro Área, „ohnivý“.

¹⁴³ *kopos*. „Zásahy“ jako při úderu do předmětu.



Dorotheus - Kronos na Slunce přináší nebezpečí a rozsudky ze strany smírčího soudce, a zvláště když je v zastávce.

Když Kronos a Áres vstupují ve vztahu ke Slunci, Měsíci a Diovi, jak tělesně, tak v těch diametrálně a kvadraturně, a podobně také v návratech¹⁴⁴ a proti-návratech¹⁴⁵ (tedy když přicházejí do svých pevných míst, nebo diametrálně), stávají se škodlivějšími; pokud byly ve skutečnosti špatně umístěny od počátku.

Podobně také ničivé hvězdy znepokojují, když vstoupí na 4 čepy¹⁴⁶ nebo na světla. Pokud však byly na začátku na dobrých a příjemných místech, trápení tranzitem se otupuje, stejně jako dobré hvězdy, které jsou na začátku umístěny na základních místech, tranzitem slábnou.¹⁴⁷

Orfeus - Kronos ke Slunci završuje činnosti úderem; a člověk se také musí vyhýbat plachtění a cestám kvůli strachu z lupičů.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Pokud dorazí ke Slunci, způsobí předčasné změny místa a zavedení nebezpečí, trestů, nezaměstnanosti, a cokoliv, co by mělo být provedeno, působí silou; a způsobuje výtok a erupci ekzému a slabost očí.

¹⁴⁴ Rekurentní *apokatastasis* je planeta, která vstupuje do své vlastní natální pozice.

¹⁴⁵ *antapokatastasis*.

¹⁴⁶ Pivoty.

¹⁴⁷ Toto je starověká doktrína, která se znovu objevuje v celé historii astrologické literatury, ale v moderní astrologii je příliš často opomíjena. Natální stav planety silně ovlivňuje to, jak funguje při tranzitech. [RH]

☿ - ♀

Dorotheus - Kronos k Afroditě poškozují věci Afrodity.

Orfeus - Kronos k Afroditě činí příbuzné a přátele nepřátelské, přináší klam, výtržnosti a tresty, a ten, kdo má ženu, bude zneuctěn jejím chtičem.

Anubio - Kronos na Afroditu, „často skoncoval s mládím bez úhony [věku]“,¹⁴⁸ nebo přináší rivalitu, pokud jde o manžele, nebo újmu ve vztahu k domovu, nebo zradu, bolest, nemoc, smrt, jedy nebo potíže s jícnem nebo klouby, nebo škodí prvním dětem.

Pseudo-Valens - Bez zápisu.

☿ - ♀

Dorotheus - Kronos k Hermovi škodí věcem, které poskytuje Hermes.

Orfeus - Kronos k Hermovi označuje sváry a soudy, a tresty, výtržnosti a nespravedlivá úmrtí příbuzných; a je nutné se vyhýbat trhu a sdělování svých činností ostatním; neboť způsobuje spřádání lží a podvodů.

Anubio - Kronos na Herma označuje buď nemoc, nebo smrt, ale dává nejvíce ze statků v plné tělesné síle v době, kdy dojde na¹⁴⁹ Krona (to jest Hermes na Krona).

¹⁴⁸ To by mohlo znamenat, že tento tranzit buď zničí mladé lidi, kteří se chystají dosáhnout plnoletosti, nebo jinak ukončí jejich svobodný stav. Resp. skoncoval s mládím bez okolků.

¹⁴⁹ *henika tōi Kronōi epibēi*. Zdá se, že epitomista si myslí, že tento výraz, který je stejným bezpředložkovým použitím na začátku pasáže Orfea, potřebuje glosu, možná proto, že bez předložky by mohl naznačovat něco jako útok nebo šlápnutí na Krona.

Pseudo-Valens - Když dorazí na [místo] Herma, působí pomocí dopisů a skutků a řeči a společnosti a otroků a ztráty a bolesti dětí; působí také¹⁵⁰ újmu několika,¹⁵¹ křivou přísahu, apatii, ztrátu.



Dorotheus - Kronos k Měsíci je rovněž špatný, protože přináší výtky a výčitky, a horší je, když je Kronos v zastávce. Kronos diametrální¹⁵² k Měsíci je špatný a zvláště když je pod paprsky, protože přináší nemoci; a je tomu tak i tehdy, když Áres vidí Měsíc.¹⁵³

Když Kronos a Áres vstupují ve vztahu ke Slunci, Měsíci a Diovi, jak tělesně, tak v těch diametrálně a kvadrturně, a podobně také v návratech¹⁵⁴ a proti-návratech¹⁵⁵ (tedy když přicházejí do svých pevných míst, nebo diametrálně), stávají se škodlivějšími; pokud byly ve skutečnosti špatně umístěny od počátku.

Podobně také ničivé hvězdy znepokojují, když vstoupí na 4 čepy¹⁵⁶ nebo na světla. Pokud však byly na začátku na dobrých a příjemných místech, trápení tranzitem se otupuje, stejně jako dobré hvězdy, které jsou na začátku umístěny na základních místech, tranzitem slábnou.¹⁵⁷

Orfeus - Kronos k Měsíci způsobí povstání proti zemi nebo příležitostné nemoci nebo zničení a ztrátu majetku.

¹⁵⁰ *teleō*.

¹⁵¹ osob?

¹⁵² Tj. v opozici.

¹⁵³ Není jasné, zda je Áres v tranzitu nebo v nativní tabulce. [RH]

¹⁵⁴ Rekurentní *apokatastasis* je planeta, která vstupuje do své vlastní natální pozice.

¹⁵⁵ *antapokatastasis*.

¹⁵⁶ Pivoty.

¹⁵⁷ Toto je starověká doktrína, která se znovu objevuje v celé historii astrologické literatury, ale v moderní astrologii je příliš často opomíjena. Natální stav planety silně ovlivňuje to, jak funguje při tranzitech. [RH]

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přijde na Měsíc, postihne člověka nemocí a je také zvykem ho svrhnout z výšky a vynést nahoru¹⁵⁸ do výšky; neboť poté, co tato hvězda vykonala dobro u zrození, odnese zase všechno.

☿ - Úhly

Dorotheus - Podobně také ničivé hvězdy znepokojují, když vstoupí na 4 čepy¹⁵⁹ nebo na světla. Pokud však byly na začátku na dobrých a příjemných místech, trápení tranzitem se otupuje, stejně jako dobré hvězdy, které jsou na začátku umístěny na základních místech, tranzitem slábnou.¹⁶⁰

Škúdce na čepy je docela škodlivý; neboť *Hōroskopos* skýtá celý život jako svůj úděl; Střed nebes, konání a děti¹⁶¹ a pověst; descendent, manželství a stáří; podzemní pivoť, skrytá forma těla,¹⁶² a základy a tvoření a trhy.

Orfeus - Kronos na *Hōroskopos* přenáší do jiné země a také způsobuje podvody, tresty a nebezpečí. Kronos na Střed nebes vede člověka do cizí země a dává mu pověst, ale způsobuje úzkost kvůli dluhu. Kronos na Descendent a podzemní pivoť vyhání z vlastní rodiny a domova a majetku, nebo jej odvede do jiné země, nebo způsobí zajetí nebo zabije otroky.

Anubio - Kronos, který vstoupil na *Hōroskopos*, a když je diametrální, někdy zabíjí mladé; a koná tak vždy, když je Afrodita také vládcem času, protože označení účinků jsou pevná v době, kdy jsou vstupující planety také vládci času.

¹⁵⁸ *eis hupsos anairein*. S ohledem na další klauzuli to má pravděpodobně druhotný význam „ničí ve výšce“.

¹⁵⁹ Pivoť.

¹⁶⁰ Toto je starověká doktrína, která se znovu objevuje v celé historii astrologické literatury, ale v moderní astrologii je příliš často opomíjena. Natální stav planety silně ovlivňuje to, jak funguje při tranzitech. [RH]

¹⁶¹ Ve starověké tradici je Střed nebes spojen s dětmi stejně jako pátý dům. [RH]

¹⁶² *tous kruphious tupous tou sōmatos*. Nejsem si jistý, na co se to vztahuje.

Pseudo-Valens - Když Kronos došel na *Hōroskopos*, má dobré začátky, neboť způsobuje spojení, výhody a akvizice, ale když odešel do posledních částí, je v něm tíseň a újma a přináší na tato místa nebezpečí. Jestliže se dostal do Středu nebes, způsobuje podobné [účinky] jako *Hōroskopos*, ale je mírnější v těchto záležitostech a v těchto škodách a pomalejší pro činy vlastního života; a v prvním případě je liknavý, ve druhém je razantně rušný. V Descendentu je plný nepokojů a nebezpečí, protože způsobuje ztráty a slzy a netečnost duše a tresty skrze [činy] druhých a nebezpečí z vody, a odcizení vlastní rodiny. Pokud jde o příchod v podzemním *zōidionu*, produkuje to stejné věci, kromě toho, že na tomto místě také produkuje nebezpečné nemoci a obavy.

4 - 5

Dorotheus - Zeus ke Kronovi dává zmírnění již existujícího utrpení; takoví [zrozenci] řídí práci druhého a budou volně utrácet. Zeus k Áreovi dává aktivitu i laskavost, vše zvýší a dovede nepřátele do područí. Zeus na kvadraturu Área nebo Krona podobně ukazuje dobré věci; tak také Afrodita; protože když se dobré planety spojují na kvadratuře destruktivních planet, poskytují potěšení, zdraví a čest.

Orfeus - Zeus ke Kronu dává nepravdělně to, co člověk činí pro živobytí, někdy dává získání pozemků, základů a obydlí nebo spravuje cizí živobytí, jindy způsobuje, že jsou zbaveni své dřívější práce a činnosti, přináší výdaje a ztráty a závažné nemoci ostatním.

Anubio - Zeus na Krona je dobrý.

Pseudo-Valens - Když dojde na Krona, způsobí to náhlé jednání člověka, které není příznivé a ničivé; protože bez ohledu na to, co je v tuto chvíli podáváno, účinky budou represivní a drahé.

♄ - ♄

Dorotheus - Každá hvězda je nízká,¹⁶³ když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,¹⁶⁴

Orfeus - Zeus na sebe umořuje tolik tísní, kolik může shledat, a „poskytuje zisk, přináší slávu prázdnou i hlučnou“, pokud by nebyl ve svém vlastním domě ve fixaci.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přijde na své vlastní místo, nebude napomáhat všemu, kromě toho, že způsobí pomluvy a výtky kvůli bezcenným záležitostem.

♄ - ♂

Dorotheus - Zeus k Áreovi dává aktivitu i laskavost, vše zvýší a dovede nepřátele do područí. Zeus na kvadraturu Área nebo Krona podobně ukazuje dobré věci; tak také Afrodita; protože když se dobré planety spojují na kvadratuře destruktivních planet, poskytují potěšení, zdraví a čest.

Orfeus - Zeus k Áreovi je dobrý, protože když potká někoho v nesnázích, v omezení a útlaku, osvobodí ho od všech, a když potká někoho, kdo žije v radosti, dá mu větší dobrou náladu, spřátelí se s většími lidmi, poskytne mu akvizice, zatíží jeho nepřátele a propůjčí mu zisky a reputaci.

¹⁶³ Resp. podlá.

¹⁶⁴ Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

Anubio - Zeus vstupující na Área je dobrý, ale Áres na Dia je podlý; nicméně, Áres vstupující na Dia ne vždy produkuje nízké věci, ale vždy, když je diametrální ke Slunci.

Pseudo-Valens - Po příchodu k Áreovi bude doba jedinečná¹⁶⁵ pro dobrodiní a pověst, ale každou činnost a administrativní funkci vykoná s nedostatkem zápalu.

4 - ☉

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Zeus ke Slunci způsobuje pomalost jednání a ničí domov nebo způsobuje nemoci nebo ničení majetku a marný a protichůdný konec něčího konání.¹⁶⁶

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Po příchodu na Slunce způsobuje vážné nemoci, nebezpečí z vody a ztroskotání a výtok; a představuje expedice, které nejsou příznivé a trápí záležitosti týkající se života.

4 - ♀

Dorotheus - Zeus na kvadraturu Área nebo Krona podobně ukazuje dobré věci; tak také Afrodita; protože když se dobré planety spojují na kvadratuře destruktivních planet, poskytují potěšení, zdraví a čest.

¹⁶⁵ *asugkritos*. To může také znamenat „antagonistická“.

¹⁶⁶ Toto vymezení se zdá poněkud zvláštní vzhledem k jiným naukám na toto téma. Bylo by však v souladu s tradicí, která považuje Slunce za škodlivé. Tato tradice se odráží u Julia Firmica Materna a je také dominantní tradicí v Indii. [RH]

Orfeus - Zeus k Afroditě označuje nečekané bohatství a ukazuje, že člověk je silnější než jeho nepřátelé, a manželství pro svobodné; a poskytuje děti manželům a završuje konání.¹⁶⁷

Anubio - Zeus na Afroditu se velmi raduje, protože přináší užitek z dřiny a zisku.

Pseudo-Valens - Po příchodu k Afroditě způsobí vhodné setkání svobodných, a manželství, a styk a děti pro vdané, ale drby a bolest; a činí činy života rozumnějšími a prospěšnějšími.

4 - ♀

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Zeus k Hermovi, spřátelí s velkými muži, jejichž majetek je mu také svěřen ke správě, a zvětší svůj vlastní domov; a dává dárky od přátel; a tito [zrozenci] si užívají; ale působí bolest svým nepřátelům; a pokud mají spravedlivý případ, zvítězí, i když je zapotřebí Hermova dobrota.

Anubio - Zeus na Herma a Hermes na Dia jsou docela ceněné a výnosné, a to zejména pro ty, kteří provozují hermetické práce;¹⁶⁸ a pokud jsou navzájem diametrální, nejsou o nic méně přínosné.

Pseudo-Valens - Poté, co došel na Herma, ovlivňuje práci a prospěšné přesuny z místa, příjmy a dary a zisková partnerství; protože činí tyto aktivity na takových místech rozumnějšími.

4 - ☾

Dorotheus - Bez zápisu.

¹⁶⁷ *praxis*. Činnosti všeho druhu obecně. [RH]

¹⁶⁸ Všechna díla týkající se Herma, ne hermetická v alchymistickém smyslu.

Orfeus - Zeus k Měsíci způsobuje plození dětí pro ty, kdo jsou v manželství, a dává štěstí a zisk tomu, kdo je souzený, až na to, že „poté, co mu o něco dříve ublížil“, poskytuje vítězství a úspěch později; a občas ozdobí některé [zroence] zlatými řetězy.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Bez zápisu. Viz příloha II.

4 - Úhly

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Zeus na *Hōroskopos* a *Descendent* je pro dobrý i zlý, někdy přináší soudy a boje, tresty a nepřátelství, ale jindy je vykupuje a dává zisky a akvizice, jindy označuje přátelství a jindy intimitu a svatby hanebné proslulosti a rozrušení kvůli tomu; a často také vede k vraždě příbuzných a poskytuje po nich dědictví, a vede poutníka zpět do jeho vlasti. A na Střed nebes a podzemní pivot způsobuje smrt rodičů a nemoci a rány a útlak; a dává manželství pro ostatní; odvádí jiné z vlasti; a konec jejich činností bude namáhavý.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když Zeus vstoupil na *Hōroskopos*, způsobí to vyznamenání a pověst, vysokou viditelnost v davu, akvizice, nápravu obchodu a děti pro ty, kteří jsou ženatí; a zavržení pokrevních příbuzných.¹⁶⁹ Přicházející do Středu nebes způsobí změny k lepšímu, nápravu podnikání, a přístupy¹⁷⁰ a spojení. Po příchodu do zapadajícího *zōidionu*¹⁷¹ přináší

¹⁶⁹ *apobolēn de tōn apo tou haimatos.*

¹⁷⁰ *prosodos.*

¹⁷¹ Jednoznačně vstup do *zōidionu*, ne stupně!

bolest, zneklidnění vlastního života a těla, zavržení dětí a příbuzných; a od času, kdy projde *zōidionem* skrytým, se to změní k lepšímu. Když se dostal k podzemnímu pivotu, je významný při zahájení tajných záležitostí, které nejsou dosažitelné, nebo označuje opožděnou pozornost záležitostem, které jsou již hotové; a označuje duši smutnou a plnou starosti.

♂ - 𐀓

Dorotheus - Když Áres přichází ke Kronovi, činí ty, kteří jsou rozhodní, připravení a efektivní, a oddělují se nepřátelstvím.

Orfeus - Áres ke Kronu ochraňuje vše, čemu je Kronos zvyklý škodit; neboť ustává od nemocí a bolestí a dává bohatství, vítězství a dobrou náladu.

Anubio - Áres na Krona poskytuje vítězství a činnosti a nejsladší život.

Pseudo-Valens - Když dorazí na místo Krona, je nesmírně příznivý a veselý a užitečný pro všechny oblasti života.

♂ - 𐀔

Dorotheus - Když Áres přichází ke Slunci nebo Diovi, je nízký, více ve dne, a ještě více vpředvečer, když zapadá; a pokud je také stacionární, je to také nebezpečné; neboť pokud jde o starověké, označuje to tělesná nebezpečí a soudy. Áres také činí totéž, když se dostane na průměr Slunce a Dia; když však Slunce nebo Zeus vkročí na Área tranzitem¹⁷² nebo jsou diametrální, také to dělá totéž.

Áres k Diovi a Afrodítě a Hermovi převrací to, co poskytují, k horšímu.

¹⁷² *empembainōn tōi Arei kata parodon*. Bez předložky by sloveso *epembainō* s dativem mohlo naznačovat, že jedna planeta útočí nebo pošlapává druhou. Fráze „tranzitem“ mohla být přidána, aby zvrátila tento návrh a poukázala na myšlenku ingrese. Slovo *parodos* je sémantický ekvivalent našeho slova „tranzit“.

Orfeus - Áres na Dia je ničivý a krutý, a budou zde lehkovážné výdaje peněz, také je to škodlivé v soudních procesech a vyvolává nepřátele, a plod je zničen uvnitř těhotných žen, nebo zemře okamžitě po narození, označuje škodu a drzost a způsobuje stěhování z vlastního místa, a činí činnosti marné a způsobuje bolest vzhledem k dětem nebo ženě, a vyvolává nepřátelství vládců a hořký hněv z oblasti.¹⁷³

Anubio - Zeus vstupující na Área je dobrý, ale Áres na Dia je podlý; nicméně, Áres vstupující na Dia ne vždy produkuje nízké věci, ale vždy, když je diametrální ke Slunci.

Pseudo-Valens - Když přijde na Dia, je to nesmírně znepokojující a trestající a vede to ke zbabělosti.

♂ - ♂

Dorotheus - Když Kronos a Áres vstupují ve vztahu ke Slunci, Měsíci a Diovi, jak tělesně, tak v těch diametrálně a kvadraturně, a podobně také v návratech¹⁷⁴ a proti-návratech¹⁷⁵ (tedy když přicházejí do svých pevných míst, nebo diametrálně), stávají se škodlivějšími; pokud byly ve skutečnosti špatně umístěny od počátku.

Každá hvězda je nízká,¹⁷⁶ když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,¹⁷⁷

Orfeus - Áres sám vůči sobě člověka odstraní z jeho místa nebo způsobí nemoc nebo ho zakrvácí železem nebo spálí, „přesto dává činnost a dobrou slávu v životě člověka.“

¹⁷³ Snad ve smyslu místa narození, nebo přebývání.

¹⁷⁴ Rekurentní *apokatastasis* je planeta, která vstupuje do své vlastní natální pozice.

¹⁷⁵ *antapokatastasis*.

¹⁷⁶ Resp. podlá.

¹⁷⁷ Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přichází sám vůči sobě, je to horší a nepříjemné a stimulující; a označuje, že hvězda je v té době pro všechno nesmírně špatná.



Dorotheus - Když Áres přichází ke Slunci nebo Diovi, je nízký, více ve dne, a ještě více v předvečer, když zapadá; a pokud je také stacionární, je to také nebezpečné; neboť pokud jde o starověké, označuje to tělesná nebezpečí a soudy. Áres také činí totéž, když se dostane na průměr Slunce a Dia; když však Slunce nebo Zeus vkročí na Área tranzitem¹⁷⁸ nebo jsou diametrální, také to dělá totéž.

Áres ke Slunci, pokud by navíc měl být také nalezen pod paprsky tranzitem, podrobuje si ohněm nebo dává ztrátu ohněm. Pokud má někdo otce, ničí to buď jeho, nebo staršího muže, který má roli otce, a je to špatné pro velké muže a obtížné v každé práci, zvláště ve věcech veřejných.

Slunce na Área nebo Áres na Slunce a Slunce nebo Áres na Měsíc, když je Slunce současně přítomné, označují krveprolití nebo poškození ohněm.

Orfeus - Áres ke Slunci zmenšuje majetek, pakliže by měl být také špatný pro činnosti, způsobuje bolest a poškozuje mysl a trápí některé [zrozené] kvůli skrytým skutkům; a vytváří-li také zastávku, vyvolává těžší nepokoje a bitvy o věci a vyvolává otcovskou nenávist k dávným záležitostem a přináší zrady a nepřátelství od přátel.

Anubio - Bez zápisu.

¹⁷⁸ *empembainōn tōi Arei kata parodon*. Bez předložky by sloveso *epembainō* s dativem mohlo naznačovat, že jedna planeta útočí nebo pošlapává druhou. Fráze „tranzitem“ mohla být přidána, aby zvrátila tento návrh a poukázala na myšlenku ingrese. Slovo *parodos* je sémantický ekvivalent našeho slova „tranzit“.

Pseudo-Valens - Po příchodu na Slunce způsobuje nebezpečné nemoci, stěhování a stěhování z domova, nečekané cesty mimo domov, strach z davu, ohně, krve a zločinců a nebezpečí pádů ze čtyřnožců.

♂ - ♀

Dorotheus - Áres k Diovi a Afroditě a Hermovi převrací to, co poskytují, k horšímu.

Áres k Afroditě způsobuje nesrovnalosti v zájmu erotických záležitostí.

Orfeus - Áres k Afroditě, obává se boje a hořké nenávisti ze strany ženy; neboť způsobují dlouhé odloučení a cizoložné podezření; někdy také zbavují muže všeho.

Anubio - Áres na Afroditu způsobuje manželské žárlivosti a nepokoje a poškozují těhotenství předčasným porodem. Podobně také, Afrodita na Área je škodlivá, až na to, že méně, protože „když se poddá, Áres se silnými končetinami si libuje v Kupris.¹⁷⁹

Pseudo-Valens - Poté, co přišel k Afroditě, spojuje člověka s osobami ženského pohlaví a způsobuje neužitečné zneklidnění skrze činy žen a morální odsouzení, a je ve všem bouřlivý skrze předstírání žen.

♂ - ♀

Dorotheus - Áres k Diovi a Afroditě a Hermovi převrací to, co poskytují, k horšímu.

Áres k Hermovi dává otroky, podezření, nedostatek formy,¹⁸⁰ a způsobuje nepřátelství mezi přáteli, útěk otroků nebo krádeže; také snížení něčí obživy nebo činů, protože to přednostně snižuje živobytí a ruší jednání.

¹⁷⁹ Jméno Afrodity.

Orfeus - Áres na Herma způsobuje tresty a žaloby a další faleš, zradu, hanbu za skryté činy, podvody, křivou přísahu, zrady, útoky a otroctví.

Anubio - Áres k Hermovi přináší škodu a nemoc, ve všem je zlo a nepřináší vítězství tomu, kdo je zkoušen.“

Pseudo-Valens - Po příchodu na Herma způsobuje zrady a skryté činy a strachy a krádeže, zneklidnění přátel, lsti a podvody a křivé přísahy těch v domácnosti.

♂ - ☾

Dorotheus - Áres na Měsíc dává tělesnou nemoc nebo finanční újmu a charitativní službu s dřinou; a budou jen dohlížet na nepřátele, to znamená, že budou mít moc nad nepřáteli.

Slunce na Área nebo Áres na Slunce a Slunce nebo Áres na Měsíc, když je Slunce současně přítomné, označují krveprolití nebo poškození ohněm.

Orfeus - Áres k Měsíci, je-li *zōidion* ženský, je o strachu z trvalé nemoci, a zejména očí; a je-li *zōidion* mužský, ruší to, co člověk dělá pro živobytí. A pokud by měl také vytvářet zastávku, ještě více; neboť to připravuje o děti a způsobuje smrt pro sourozence, přináší nebezpečí a vřavu, a vede pryč do cizí země nebo mění své obydlí, a dává nějakou práci pro jiné dílo, pokud by *zōidion* nebyl Kronův, a nebránil by těmto věcem.

Anubio - Bez zápisu. Viz příloha II.

Pseudo-Valens - Bez zápisu.

¹⁸⁰ *aschēmosunē*. To zahrnuje fyzické znetvoření, nešikovnost, neslušnost atd.

♂ - Úhly

Dorotheus - Podobně také ničivé hvězdy znepokojují, když vstoupí na 4 čepy¹⁸¹ nebo na světla. Pokud však byly na začátku na dobrých a příjemných místech, trápení tranzitem se otupuje, stejně jako dobré hvězdy, které jsou na začátku umístěny na základních místech, tranzitem slábnou.¹⁸²

Škúdce na čepy je docela škodlivý; neboť *Hōroskopos* skýtá celý život jako svůj úděl; Střed nebes, konání a děti¹⁸³ a pověst; descendent, manželství a stáří; podzemní pivot, skrytá forma těla,¹⁸⁴ a základy a tvoření a trhy.

Orfeus - V pivotech je vše těžké, přináší nestability a nepokoje v rodině a bolesti v životě, a v Descendentu především prostřednictvím ženy; neboť způsobuje i předčasný porod. A na Střed nebes, zneuctí¹⁸⁵ manželské lože manželů, nebo také způsobí nemoc v tomto pivotu.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když hvězda Área vstupuje na *Hōroskopos*, způsobuje obnovu věcí prostřednictvím vnější krve,¹⁸⁶ protože vrhá život do vřavy a zejména prostřednictvím žen; a také způsobuje ženám strach a nemoci a škodí všemu. Po příchodu na Střed nebes je užitečný při řezání končetin, a nebezpečný pro oči;¹⁸⁷ a přináší náhlá nebezpečí při pádu nebo požárech, davech nebo od čtyřnožců; ale není bez využití pro vedení a výhodu. Poté, co přišel na Descendent, je nesmírně

¹⁸¹ Pivoty.

¹⁸² Toto je starověká doktrína, která se znovu objevuje v celé historii astrologické literatury, ale v moderní astrologii je příliš často opomíjena. Natální stav planety silně ovlivňuje to, jak funguje při tranzitech. [RH]

¹⁸³ Ve starověké tradici je Střed nebes spojen s dětmi stejně jako pátý dům. [RH]

¹⁸⁴ *tous kruphious tupous tou sōmatos*. Nejsem si jistý, na co se to vztahuje.

¹⁸⁵ Zrozenci?

¹⁸⁶ *apo exhamatos*.

¹⁸⁷ Ve smyslu pomoci léčit řečená řezání a nebezpečí. [RH]

odporný, protože také narušuje něčí domácnost a způsob života a způsobuje boje a úklady a strachy duše, a to zejména prostřednictvím žen; a způsobuje krize pro ty, kteří jsou ženatí, a pro ženy. Když se dostane do podzemního pívotu, způsobuje neobyčejné výpravy a neužitečné pohyby a pomluvy kvůli tajným záležitostem, a je to špatné pro vše, co se týká života a činů a svazků.

☉ - ♁

Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Orfeus - „Slunce ke Kronu přináší vzpomínky na dávné záležitosti“ a přináší bohatství a radost do života člověka.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Po příchodu na Krona působí nebezpečí z vody a nemocí nebo výtoků; a je efektivní ve vztahu k činnostem.

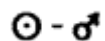
☉ - ♁

Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Orfeus - Slunce k Diovi „propůjčuje velkou slávu“ a dobrou slávu a dobrou náladu a způsobuje projev toho, co je neviditelné.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Příchod k Diovi je nepříjemný ve vztahu k množství a těm, kdo jsou nadřazení; a přátelé...¹⁸⁸ a výtky a pomluvy; pomoc k úspěchu v činnostech vlastního života.



Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Slunce na Área nebo Áres na Slunce a Slunce nebo Áres na Měsíc, když je Slunce současně přítomné, označují krveprolití nebo poškození ohněm.

Orfeus - Slunce k Áreovi vrhá člověka na zem nemocí nebo jej odvádí z jeho vlasti, ničí jeho peníze a způsobuje ztráty proti vlastní vůli, a znepřátelí si ho vůči svým přátelům a „vyvolává potíže s jeho příbuznými“, ledaže by vstoupil také Zeus.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Po příchodu na Área způsobuje nepříjemnosti a loupeže, přibližování se davu, nebezpečí, požáry, krveprolití, manipulaci, zadušení z krizí¹⁸⁹ a zvláště náhlá nebezpečí, pády z výšek nebo ze čtyřnožců, strach z domácnosti a změny mimo domov, a nepředvídané nebezpečí z kletby.¹⁹⁰



Dorotheus - . Každá hvězda je nízká,¹⁹¹ když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,¹⁹²

¹⁸⁸ Krátká mezera.

¹⁸⁹ Tedy fyzické krize. [RH]

¹⁹⁰ Možná i ve smyslu přísahy.

¹⁹¹ Resp. podlá.

Orfeus - Slunce samo vůči sobě nebo k Měsíci způsobuje nemoc a nedostatek peněz a způsobuje pohyb z vlastních míst;¹⁹³ často také přináší bohatství z útlaku.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - ... Když dorazí na své vlastní místo, způsobuje starosti a utrpení duše, nepokoje, prázdné obavy a pohyby [pocházející z] domácích záležitostí.¹⁹⁴

☉ - ♀

Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Orfeus - Slunce k Afroditě je příčinou nespokojenosti, trápí domácí štěstí žen, ale přináší zisky z darů.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přijde na Afroditu, způsobuje to nebezpečí těm, kdo mají manželky od manželek, a nepříjemnosti a výtky vůči ženám; a je efektivní pro vedení vlastního života.

☉ - ♀

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Slunce k Hermovi způsobuje, že se mysl toulá a zraňuje duši, klame a způsobuje frivolní utrácení.

¹⁹² Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

¹⁹³ Zlomyslnější obrysy Slunce. [RH]

¹⁹⁴ *kinēseis ex oiksiōn*.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když dorazí k Hermovi, dává najevo, co je skryté, a způsobuje rozrušení těch v domácnosti a hádky s vedoucími domácnosti; a není to špatné pro činy, ale přesto budou prováděny pomalu.

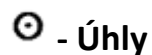


Dorotheus - Slunce na Área nebo Áres na Slunce a Slunce nebo Áres na Měsíc, když je Slunce současně přítomné, označují krveprolití nebo poškození ohněm.

Orfeus - Slunce samo vůči sobě nebo k Měsíci způsobuje nemoc a nedostatek peněz a způsobuje pohyb z vlastních míst;¹⁹⁵ často také přináší bohatství z útlaku.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Bez zápisu. Viz příloha II.



Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Slunce na pivotech přenáší člověka na jiná místa a způsobuje nemoci a je žalostné pro tělo, ale ve Středu nebes „uděluje činnost a velkou slávu“.

Anubio - Bez zápisu.

¹⁹⁵ Zlomyslnější obrysy Slunce. [RH]

Pseudo-Valens - Když se Slunce dostane na *Hōroskopos*, způsobí slabost, otřesy, nebezpečí, pohyby; ale posiluje ty, kteří už byli nemocní, než to přišlo právě sem...¹⁹⁶

♀ - ♄

Dorotheus - Afrodita na Krona je dobrá pro práci a pro všechno, stejně jako je dobrý Áres, který přichází na Krona.

Orfeus - Afrodita na Krona označuje další získání a reputaci v oblasti a pomoc tajných zdrojů, ale pro manželství je to škodlivé; neboť zneklidňuje, nebo jinak, „vyměnila“¹⁹⁷ manželské lože za objetí menšího světla“.

Anubio - Afrodita na Krona usmiřuje ženy a jejich spolunocležníky bez zrady a potíží, a působí bolest, nedůvěru a vznětlivost ve svém oděvu a zatěžuje svobodné.

Pseudo-Valens - Když přijde na Krona, produkuje nezaměstnanost, akvizice, pokroky, prospěšné tahy, s výjimkou lhostejnosti; neboť často to přináší užitek se slzami.

♀ - ♃

Dorotheus - Afrodita na Dia znepokojuje a trápí ženy a klame své naděje a nic z toho, co člověk zamýšlí, se neuskuteční.

Orfeus - Afrodita k Diovi způsobuje dospívání,¹⁹⁸ nebezpečí, nemoci, nepřátelství, soudy kvůli rodině a sváry v rodině a s rodinou; a pokud je žena za tohoto [ingresu] těhotná, potratí.¹⁹⁹

¹⁹⁶ Dlouhá mezera v textu.

¹⁹⁷ Změna času je způsobena citací. [RH]

¹⁹⁸ Nebo také zrání.

¹⁹⁹ Je těžké vysvětlit logiku, proč by to měl být tak obtížný tranzit. Viz Schmidtův úvod o tomto problému. [RH]

Anubio - Afrodita na Dia se tolik neraduje, protože způsobuje nevděčnost a neopodstatněná očekávání.²⁰⁰

Pseudo-Valens - Když přijde na Dia, hvězda činí tento čas škodlivějším a nepříjemnějším a plným nepokojů, a to zejména pro domácnost; nebo způsobuje zradu a úklady a šikanu prostřednictvím žen.

♀ - ♂

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Afrodita k Áreovi způsobuje u žen pevnost a útraty, vystěhování z místa a nepokoje ve vztahu k vlastnímu životu.

Anubio - Áres na Afroditu způsobuje manželské žárlivosti a nepokoje a poškozuje těhotenství předčasným porodem. Podobně také, Afrodita na Área je škodlivá, až na to, že méně, protože „když se poddá, Áres se silnými končetinami si libuje v Kupris.“²⁰¹

Pseudo-Valens - Když přijde na Área, hvězda je plná klepů, a je časem znepokojujícím; způsobuje totiž předčasné odchody z domova a lehkomyšlné výdaje a klamání žen.

♀ - ☉

Dorotheus - Afrodita ke Slunci poskytuje nepřetržité spojení se ženami a kritizuje ženy; a také ruší duši a způsobuje neklid v domácích záležitostech.

²⁰⁰ Porovnejte to s tranzity Zeus-Afrodita v předchozím článku připisovaném Orfeovi. [RH]

²⁰¹ Jméno Afrodity.

Orfeus - Afrodita ke Slunci zneklidňuje mysl a svádí ji na scestí, způsobuje činy, rekreace a výtky a přispívá ke stabilitě v rodině.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přijde na Slunce, způsobí to otřesy života a duše, nepokoje nebo tělesné slabosti jak ve vztahu k příbuzným, tak přátelům; a vyvolává to výčitky a obavy; a obecně je hvězda rušivá a škodlivá, dokud tato místa neopustí.

♀ - ♀

Dorotheus - Každá hvězda je nízká,²⁰² když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,²⁰³

Orfeus - Afrodita ke Slunci zneklidňuje mysl a svádí ji na scestí, způsobuje činy, rekreace a výtky a přispívá ke stabilitě v rodině.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přijde na své vlastní místo, je ve všem veselá, příjemná; a je produktivní ve vztahu k činnostem souvisejícím s jeho životem a účinná pro všechno, k čemu člověk přiloží ruku.

♀ - ♀

Dorotheus - Afrodita k Hermovi rozšiřuje to, co Hermes dává nebo poskytuje.

²⁰² Resp. podlá.

²⁰³ Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

Orfeus - Afrodita k Hermovi ukazuje na dědictví a zvyšuje majetek a ukončuje činy; a zajišťuje vítězství v soudních sporech.

Anubio - Afrodita na Herma je v dobrá pro každou činnost.

Pseudo-Valens - Když dorazí na Herma, bude to dobré a prospěšné pro všechno v životě, pro dávání a přijímání, činy a partnerství a manipulace; a je to dobré ke všemu, co si člověk přeje.

♀ - ☾

Dorotheus - Afrodita k Měsíci je veselá a účinná, přesto přináší ženě utrpení nebo nedůvěru.

Orfeus - Afrodita k Měsíci označuje „dobrou náladu a potěšení z činnosti“, přináší snadný zisk a vstup do manželství a způsobuje plození dětí, když je v ženském *zōidionu*.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Bez zápisu. Viz příloha II.

♀-Úhly

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Afrodita na *Hōroskopos* a Střed nebes je veselá, radostná a účinná a zvyšuje akvizici a zisky; a pokud je v zastávce, ještě více. Afrodita na Descendentu vytváří stabilitu od ženy. Afrodita na podzemním pivotu způsobuje skryté neduhy a bolesti manželů; a pokud by měla být také v zastávce, způsobuje neduhy částí a základního elementu, a přináší zničení slušnosti a slzy pro rodinu.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když hvězda Afrodity vstoupí na *Hōroskopos*, vyvolává veselí s dobrou náladou, nabývání příjmů a znalostí. A je docela prospěšná ve všech věcech, které se dělají, pokud by jiná hvězda v jiné figuře neměla námitky. Když se hvězda dostane do Středu nebes, způsobí to nezaměstnanost, otřesy duše, nepokoje a neužitečné výtky kvůli ženám. V zapadajícím *zōidionu* produkuje nepokoje věcí, drby, cizoložství; a pro sezdané křik, a potraty žen; a tato hvězda je v těchto místech mimořádně špatná. Přijde-li do podzemního *zōidionu*, produkuje stejné věci jako v zapadajícím *zōidionu*.

☿ - ♀

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Hermes na Krona zvyšuje činnosti a získávání a škodí nepřátelům.

Anubio - Kronos na Herma označuje buď nemoc, nebo smrt, ale dává nejvíce ze statků v plné tělesné síle v době, kdy dojde na²⁰⁴ Krona (to jest Hermes na Krona).

Pseudo-Valens - Pakliže přijde na Krona, způsobuje výhody a spojení ze starých obchodů, příjmů a výdajů.

☿ - ♀

Dorotheus - Hermes k Diovi je nejlepší pro všechno, a zvláště pro ty, kteří se chtějí dostat k moci.

Orfeus - Hermes k Diovi je dobrý na všechno, přináší zisk z obchodu a navazování přátel, působí projevení a dodává pověst a sílu doma.

²⁰⁴ *henika tōi Kronōi epibēi*. Zdá se, že epitomista si myslí, že tento výraz, který je stejným bezpředložkovým použitím na začátku pasáže Orfea, potřebuje glosu, možná proto, že bez předložky by mohl naznačovat něco jako útok nebo šlápnutí na Krona.

Anubio - Zeus na Herma a Hermes na Dia jsou docela ceněné a výnosné, a to zejména pro ty, kteří provozují hermetické práce;²⁰⁵ a pokud jsou navzájem diametrální, nejsou o nic méně přínosné.

Pseudo-Valens - Když dojde k Diovi, čas je radostný a veselejší; a poskytuje také spojení.

♀ - ♂

Dorotheus - Hermes k Áreovi činí ty, kteří jsou odvážní, vynalézaví a nadšení pro věci.

Orfeus - Hermes k Áreovi označuje ty, kteří jsou působiví, a osvobozuje [zroence] od strachu a ukončuje lopotu.

Anubio - Hermes na Área přináší vítězství tomu, kdo je souzený, a nebude nemoc ani újma, ale v obchodě je to špatné.

Pseudo-Valens - Po příchodu na Área je to nesmírně špatné; protože způsobuje slabost v mysli a životě člověka, ledaže by prořezával věci výstižně a s pověstí spolu s rozmrzelostí, ztrátou a újmou.

♀ - ☉

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Hermes ke Slunci je nestálý, pokud jde o řemesla a jednání, dokud nedosáhne stupňů Slunce,²⁰⁶ po kterých je účinný.²⁰⁷

²⁰⁵ Všechna díla týkající se Herma, ne hermetická v alchymistickém smyslu.

²⁰⁶ To by mohlo naznačovat, že vstoupení je definováno s ohledem na *zōidion* obsazený planetou při narození místo stupně obsazeného planetou. Pasáž však může stejně snadno znamenat, že vstoupení (ingrese) má tento účinek, dokud se Hermes nedostane na konjunktci se skutečným Sluncem.

²⁰⁷ Všimněte si zde rozdílu mezi aplikujícím a oddělujícím účinkem tranzitu. [RH]

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Po příchodu na Slunce způsobuje nepříjemnosti a starosti a obavy a slabosti a zbytečné pobyty mimo domov.

♂ - ♀

Dorotheus - Hermes na Afroditu je podnětný v erotických záležitostech a je prospěšný i pro něčí jednání i pro ostatní jeho díla.

Orfeus - Hermes k Afroditě představuje bohatství a cizí peníze a dědictví po těch, kteří zemřeli, „a přátelské chování v domácnosti od chotí tchánů“, a činí přátele od dětí a otroků.

Anubio - Hermes na Afroditu je silnější, pokud jde o živobytí a umění, manželství a přátelství.

„A pro jiné skutky užitečná. Nade vše ostatní poskytuje lidem ziskový obchod a je v rozsudcích velmi účinná; a tomu, kdo je zkoušen, dává vytoužené vítězství.“

Pseudo-Valens - Po příchodu k Afroditě je to pro ženy nesmírně veselé a prospěšné a účinné a příznivé.

♂ - ♀

Dorotheus - Každá hvězda je nízká,²⁰⁸ když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,²⁰⁹

²⁰⁸ Resp. podlá.

²⁰⁹ Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

Orfeus - Bez zápisu.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přijde na své vlastní místo, období chudoby; způsobuje totiž nepřátelství a odcizení své rodiny a domácnosti, zrady, krádeže a podvody.

♀ - ☾

Dorotheus - Hermes k Měsíci poskytuje zdraví a posílení a dodává sílu částem těla.

Orfeus - Hermes k Měsíci narušuje stabilitu rodin a oblasti a vzbuzuje na tržišti faleš a sváry a pomluvy, pakliže by nepohlížel dobroděj; neboť často, když se dobroděj dívá tímto způsobem, obrací mistrovství tohoto [vstupu] k zisku.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Bez zápisu. Viz příloha II.

♀ - ☊

Dorotheus - Bez zápisu.

Orfeus - Hermes na *Hōroskopos* a Střed nebes přispívá k přátelství a důvěře od velkých v důsledku promluv a cti v oblasti, [ve které žije]; na Descendent způsobuje bolest a nepřátelství, obavy, soudy, žalostné trápení z půjček; na podzemním pivoťu je to horší, způsobuje nebezpečí a škody ze skrytých a prastarých [zdrojů].

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když hvězda Herma přijde na *Hōroskopos*, způsobí to spojení, znalosti, štěstí, úspory a dokončení starých obchodů. Pokud přijde do Středu nebes, podobně způsobí dokončení starých záležitostí a náhlou neobratnost²¹⁰ a společnost s nadřízenými. Pokud hvězda přijde do zapadajícího *zōidionu*, je to mimořádně špatné a trestající; způsobuje totiž výtky a pomluvy týkající se způsobu života člověka, otřesy²¹¹ a šeptandy; dobře poznamenejte, že čas je na všechno chudý. Pokud přijde do podzemního *zōidionu*, způsobí drby o tajných nebo pirátských skutcích a *hōpetas*²¹² s nepříjemnostmi a předčasnými odchody v pobytech mimo domov.



Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Měsíc ke Kronovi je chladný, a když je ve svém vlastním trigonu, [zrozenec] má prospěch od těch, kteří vládou.

Orfeus - Měsíc na Krona a Área činí lenost a ztráty a nebezpečí z výšin nebo krve, jedno z Krona, druhé z Área; ale s ostatními hvězdami je to dobré.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Po příchodu na Krona se stává pomalým a plným lhostejnosti a vyvolává určité vzpomínky na dávné záležitosti; hledat příležitost promluvit s někým, kdo je starší, a [zvažovat] každý nákup; a to vede k získání domova; a člověka má děsně vyrušující sny.

²¹⁰ *acheirisnous aiphnidious*.

²¹¹ *meteōrismos*.

²¹² Neznámé slovo.

☾ - ♃

Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Orfeus - Bez zápisu.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když se dostane k Diovi, je příznivý pro každou činnost, ale otravný.

☾ - ♂

Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Když Měsíc přichází k Áreovi, označuje to nepředvídaná nebezpečí, pokud by se na něj neměl dívat žádný dobroděj.

Orfeus - Měsíc na Krona a Área činí lenost a ztráty a nebezpečí z výšin nebo krve, jedno z Krona, druhé z Área; ale s ostatními hvězdami je to dobré.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Když přijde na Área, označte si dny; neboť způsobuje nepředvídané nehody, lhostejnost, pády, krveprolití nebo vzrušení, pokud není vražedný a neútočí.

☾ - ☉

Dorotheus - Když Měsíc přijde na Slunce ve Lvu, je to dobré pro svazky.

Když Měsíc přichází k Áreovi, označuje to nepředvídaná nebezpečí, pokud by se na něj neměl dívat žádný dobroděj. Podobně také, když Měsíc přichází na Slunce, zatímco se Áres dívá.

Orfeus - Měsíc ke Slunci nebo sám na sebe „uděluje ducha zároveň lenivého a ležícího ladem“, a v pivotech někdy mění své bydliště.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Bez zápisu.

☾ - ♀

Dorotheus - Světla v místech dobrodějů jsou prospěšná, ale v místech škůdců škodí.

Měsíc na Afroditu, když se na něj nedívají žádní škůdci, je vhodná doba; a pokud je Áres přítomen s Měsícem nebo s Afroditou, označuje to styk se ženami.

Orfeus - Bez zápisu.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Poté, co přišel k Afroditě, označuje veselost a způsobuje činy a styk, pokud nezpůsobuje nepříjemnosti a zahanbování člověka veřejně.



Dorotheus - Měsíc k Hermovi, když je dobrodějný, označuje dobré věci, ale těžké věci, když je škodlivý. Měsíc k *Hōroskopos* povznáší duši.²¹³

Orfeus - Bez zápisu.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Poté, co přišel k Hermovi, způsobí, že činnosti budou zženštilejší, a zesílí to, co se děje prostřednictvím dopisů a partnerství, pokud to nezpůsobí konflikty nebo ohavnost domácích nebo otroků; označte si tyto dny.



Dorotheus - Každá hvězda je nízká,²¹⁴ když je při tranzitu diametrální sama se sebou, a je špatná, když se dostane na své pevné místo,²¹⁵

Když Měsíc přijde na své vlastní místo, nutí myšlenky stoupat na povrch.²¹⁶ A pokud by to bylo v tropickém *zōidionu*, [zrozenec] přechází z jednoho zaměstnání²¹⁷ do druhého. A pokud by k tomu došlo s Afroditou a Diem fixací,²¹⁸ dává hodně dobré nálady.

²¹³ Porovnejte toto prohlášení s poznámkou k první větě tohoto odstavce.

²¹⁴ Resp. podlá.

²¹⁵ Z moderní doktríny je snadné pochopit, proč by planeta postavená proti vlastnímu místu byla obtížná, ale zde autor zřejmě říká, že planety, které se vrací na svá vlastní místa, také nejsou dobré. [RH]

²¹⁶ *meteōrismōn dianoias parechei*. To je také způsob, jak odkazovat na duševní nevyrovnanost, i když není jasné, zda je zde míněna tato negativní konotace. Ale porovnejte toto prohlášení s poznámkou o vstoupení Měsíce v pojednání připisovaném Valensovi.

Orfeus - Měsíc ke Slunci nebo sám na sebe „uděluje ducha zároveň lenivého a ležícího ladem“, a v pivotech někdy mění své bydliště.

Anubio - Bez zápisu. Viz příloha II.

Pseudo-Valens - Bez zápisu.

☾ - Úhly

Dorotheus - Měsíc k *Hōroskopos* povznáší duši.²¹⁹ Po příchodu do Středu nebes je to povýšení a reputace; a můžete znát druh pověsti od hvězdy svědčící pro Měsíc. Měsíc s descendentem se hodí pro spiknutí proti nepřátelům. Podobně, když se dostal k podzemnímu pivotu, je to dobré pro otroky a spiknutí nepřátel a záležitosti tajné a skryté, a pro spojení takových.

Orfeus - Měsíc ke Slunci nebo sám na sebe „uděluje ducha zároveň lenivého a ležícího ladem“, a v pivotech někdy mění své bydliště.

Anubio - Bez zápisu.

Pseudo-Valens - Pokud Měsíc dojde na *Hōroskopos*, způsobí to v duši pozdvižení;²²⁰ protože vyvolává znechucení a prázdné obavy. Pokud přijde do Středu nebes, bude to příznivé a účinné pro všechno. Pokud přijde na Descendent, vyvolává obavy, lhostejnost; a mít starost o ženy a každou činnost. Po příchodu do podzemního zōidionu je to nepříjemné a plné nepokojů.

²¹⁷ *praxis*.

²¹⁸ Tedy v původní tabulce.

²¹⁹ Porovnejte toto prohlášení s poznámkou k první větě tohoto odstavce.

²²⁰ *meteōrizō*.

Příloha II. Pseudo-Valensovy ingresy (vstupy) do nativity. Sestavil Robert Hand.²²¹

V každé části text podle Pseudo-Valense obsahuje vstupy každé planety do „nativity“. Jak Schmidt zmínil ve své poznámce, není vůbec jasné, co to znamená, a předložil dvě možná vysvětlení. Po přečtení jeho překladu jsem objevil něco velmi zajímavého. Ačkoli Pseudo-Valens popisuje vstupy Měsíce, nepopisuje vstupy na Měsíc jinými planetami, s výjimkou Krona na Měsíc. Kromě toho se všechny popisy vstupů do nativity vyskytují přibližně v té části každého odstavce, kde by se logicky očekávalo, že jsou interpretace vstupů na Měsíc. To vede k podivné možnosti. Jsou takzvané ingrese na nativitu skutečně ingrese na nativní Měsíc? A pokud ano, proč se jim říká ingrese na nativitu, na rozdíl od ingresí na Měsíc?

Bylo by krásné říci, že na tyto otázky máme odpověď, ale nemáme. Existuje však zajímavá možnost. Existuje několik starověkých systémů, ve kterých je Měsíc mnohem významnějším bodem v grafu, než je tomu v moderní západní astrologii. Například v hinduistické astrologii se planetární období neboli *dasas* počítají z lunárního sídla obsazeného nativním Měsícem. Vládce prvního období života je vládcem lunárního sídla Měsíce. Podobně v hinduistických a starověkých řeckých systémech je Měsíc považován za další bod, ze kterého lze počítat domy. [I když je pravda, že domy lze spočítat z libovolného bodu v tabulce, některé body jako Ascendent, Část Štěstí a Měsíc byly použity více než jiné.] Také v hinduistické astrologii hlavní systém tranzitů, *gochara*, počítá své domy podle znamení nebo *rasi* Měsíce, nikoli Ascendentu. Znamení Měsíce se nazývá *janma rasi*, a *janma* je slovo v sanskrtu, které má stejný základní kořen a význam jako *genesis* nebo narození! Je možné, že se Pseudo-Valensovy odkazy na vstupy do nativity odkazují na systém jako *gochara*, kde se tranzit měří od měsíčního znamení?

Je zajímavé, že Pseudo-Valens výslovně uvádí pouze vstup Krona na Měsíc. Ale když dojde na vstup Krona do nativity, začne vstupem na kvadraturu. V dalších vymezeních vstupů začíná tím, že planeta vstupuje na místo nativity. Je to, jako by již jinde načrtl vstup Krona do nativity, což, pokud „nativita“ označuje Měsíc, učinil.

²²¹ Dorotheus, Orpheus, Anubio & Pseudo-Valens. Teachings on Transits. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track Vol. IX. The Golden Hind Pres. 1995. S. 52.

Jako závěrečný test jsem porovnal náčrty ingresí na nativity uvedené u Pseudo-Valense s těmi, které jsou uvedeny u *gochary* v *Hinduistické prediktivní astrologii* B. V. Ramana.²²² I když existují rozdíly, podobnosti byly ohromující, zvláště pokud šlo o ingrese, které byly považovány za obtížné nebo snadné. Hlavní rozdíl mezi těmito dvěma díly je v tom, že *gochara*, jak se používá v moderní hinduistické astrologii, se vyvinula v poněkud složitou techniku a zachází s planetami procházejícími všemi dvanácti domy od znamení Měsíce. Materiál Pseudo-Valense popisuje vztah aspektů k „nativitě“. To je rozdíl, který by se dal čekat - vzhledem k vývoji těchto dvou systémů.

Abych čtenářům pomohl udělat si vlastní názor, shromáždil jsem zde všechny Pseudo-Valensovy popisy ingresí do nativity, jak jsou přeloženy do hlavní části textu.

☞ - Nativita

A v odkazu na nativitu,²²³ pokud by se dostal na kvadraturu zrození, způsobí to, že jednání a správa starých věcí jsou snáze řešitelné, ale také to způsobí nevýdělečné pobyty mimo domov. Pokud by se dostal do trojúhelníku, spravuje všechny záležitosti související s činností a ztrátou bez náročného vyhýbání se, zatímco označuje, že vše, co souvisí s přáteli, je bez újmy. Pokud by se dostal na průměr zrození, bude mít ve všem ztráty, intriky příbuzných, netečnost, nevděk, odloučení od vlastních, nevěru přátel, nepřátelství příbuzných a nebezpečné nemoci. Pokud by měl přijít na *zōidion*, kde by měl být přítomen rok,²²⁴ vytváří omezující tísně a ubližuje a zabavuje,²²⁵ a oddělení od žen, a podvod.

²²² Bangalore: Raman Publications, 1970

²²³ *genethlion*.

²²⁴ To znamená, že *Hōroskops* je v profekci jeden *zōidion* za rok života. Vzhledem k tomu, že na začátku odstavce nebyl učiněn žádný odkaz na vstup do "nativity" (jak je tomu v případě nadcházejících řádků ostatních planet), může tento záznam sloužit tomuto účelu. Proto je možné, že „nativita“, která prochází aspektem zde a v tomto odstavci, je profekční Ascendent. Porovnejte však poslední odstavec pod Afroditou.

²²⁵ Např. násilné zabavení něčího majetku.

♃ - Nativita

A ve vztahu k nativitě, když došel k nativitě, způsobuje liknavost těla a podobnou liknavost v činnostech, kromě manželství svobodných; a je také zvyklý dávat děti a přidávat do života. Když přijde na trigon nativity, naruší začátky, ale nakonec dosáhne úspěchu a činnosti. Po příchodu na kvadraturu má výhody mnohostranného podnikání;²²⁶ protože je zběhlý v řízení a pokutách za spojení a pověst. Po dosažení průměru přináší výhody mnohostranného podnikání, akvizice a dětí ženatým; a některé to trápí; a mrazí a znepokojuje to, co člověk dělá, a vnáší strach.

♂ - Nativita

Pokud jde o nativitu, pokud by přicházel do nativity, značí hvězdu ve všem; neboť je plná nemocí a trestů, neúčinná a vysoce nebezpečná; a dochází k boji s malichernými podezřeními, agónií duše a rozrušením příbuzných. Pokud by se dostal do trojúhelníku nativity, je rozbouřený kvůli bezcenným záležitostem a zejména kvůli ženám; neboť to způsobuje otřesy a předčasné starosti. Pokud se dostane na kvadraturu nativity, způsobí hádky s ženami a poškodí způsob života a tělesné touhy. Pokud dojde na průměr nativity, utrpení a zátěž je menší.

☉ - Nativita

Pokud jde o nativitu, pokud by mělo dojít k nativitě, působí pozdvižení a starost, a navíc působí na slabosti; a spravuje nedokončené činnosti života spíše brzy než na konci.²²⁷ Pokud by se dostalo na kvadraturu nativity, [působí to] potíže pro optické orgány a nebezpečí z vody; ale není to špatné pro činnosti, ale usnadňuje je. Pokud se dostane do trojúhelníku, bude to příznivější a snazší období. Když se dostane na průměr, je nesmírně odporné; neboť způsobuje pokárání a naplňuje duševní muka člověka a způsobuje kritiku a tajemství, slabost a odcizení domácnosti.

²²⁶ *telei ōpheleias poluproeōpōn pragmatōn.*

²²⁷ Tj. z období.

♀ - Nativita

A pokud jde o nativitu, pokud by mělo dorazit k nativitě, způsobuje nepříjemnosti a nepokoje a trápení žen a předčasné výdaje a nepokoje žen nebo tělesnou slabost, kritiku ze strany nadřízených, omezující tíseň a nezaměstnanost. Pokud se dostane na kvadraturu nativity, působí zpočátku vesele a prospívá, ale později činí člověka ještě horším. Pokud jde o trojúhelník nativity nebo o právě prožitý rok,²²⁸ je to zcela dobré a prospěšné a poskytuje manželství nebo styk se ženami a početí dětí pro vdané.

♂ - Nativita

A ve vztahu k nativitě, když se dostal k nativitě, je to úzkost pro všechno duševně i v životě; protože způsobuje odmítnutí a výtky, nevděk a deprivaci. Pokud by se dostal na kvadraturu nativity, je to také nesmírně tíživé ze strany žen; a způsobuje marné výpravy. Pokud se dostane na trojúhelník nativity, je to nesmírně prospěšné; a zvláště pokud jde o staré obchody, není špatná doba na to přiložit ruku k dílu. Tím, že se dostane na průměr nativity, činí z něj nepatřičnou a nebezpečnou postavu a lháře a podvodníka pro všechny lidi.

☾ - Nativita

Pokud jde o nativitu, [když přijde na ni], způsobí to hrozné pozdvižení a přináší s sebou znechucení a prázdné obavy.²²⁹

²²⁸ *eis ton katagmenon eniauton*. Pokud se to týká profekčního *Hōroskopos*, pak se zdá, že tato věta rozlišuje mezi ním a „nativitou“, na níž se neustále odkazuje. To by nás vedlo k názoru, že „nativita“ je natální *Hōroskopos*, zatímco ingresy uvedené v prvních dvou odstavcích pod každou planetou jsou možná vstupy do solárního návratu. Porovnejte však poznámku s posledním odstavcem Krona.

²²⁹ Může být neúplné. [RH]

Glosář²³⁰

Následující slova důsledně překládají uvedené řecké slovo.²³¹

vládce, vládcovství: *oikodespotēs, oikodespoteia*

vládce: *kurios*

pán, mistrovství: *despotēs, despoteia*

-vládce: *kratōr (horatokratōr, jako vládce hranice)*

-správce: *dektōr (oikodektōr, správce domu)*

zōidion: *zōidion* (Viz obecná poznámka u Pavla Alexandrijského)

místo: *topos* (Viz obecná poznámka u Pavla Alexandrijského)

sekta: *hairesis*

hranice: *horia*²³²

tvář: *prosopōn*

trigon: *trigōnon*, tj. triplicita

²³⁰ Dorotheus, Orpheus, Anubio & Pseudo-Valens. Teachings on Transits. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track Vol. IX. The Golden Hind Pres. 1995. S. 56.

²³¹ Používám glosář z Antiocha a dále.

²³² Ptolemy: The Phases of the fixed Stars. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight, Greek Track, Volume III. The Golden Hind Press. 1993. S. 59.

dům: *oikos*

obydlí: *oikōter*

exaltace: *hupsōma*

deprese: *tapeinoma*

figura: *schēma*

figurovat: *schēmatizō*

konfigurovat: *suschēmatizō*

přijít k pozornosti (aplikací atd.): *hupodedeiktai*

zamýšlet (uvažovat): *theōreō*

být v pohledu: *epitheōreō*

kontrolovat (zkoumat): *katopteuō*

svědčit nebo vydávat svědectví: *epimarturo*

– Všechna čtyři výše uvedená slova zřejmě odkazují na vztahy aspektů. Slova *theorēō* a *katopteuō* označují aspekty v obou směrech, tj. do předcházejících a následujících znamení. Zdá se však, že *katopteuō* má negativní podtext, což naznačuje, že se týká zejména obtížných aspektů. Slovo *epitheōreō* je omezeno na aspekty do následných znamení, ale stejně jako *theōreō* může odkazovat na obtížné i dobré aspekty.

hōroskopos: *hōroskopos*

označit hodinu narození: *horoskopeō*

rozdělit hodinu: *Hōronomeō* (Viz obecná poznámka u Anonyma)

MC: *mesouranema*

vrcholit (kulminovat): *mesouraneo*

pivot: *kentron*

před-vzestupem: *proanophora*

po-vzestupu: *epanophora*

pokles: *apoklima*

vzestup: *anatellō*

vyvstat: *epitellō*

západ: *duneō*

skrytí: *kruptō*

spolu-objevení: *paranatellō* (Viz obecná poznámka u Anonyma)

vystoupení (uzlů): *anabibazō*

sestoupení (uzlů): *katabibazō*

kontakt (spojení): *kollēsis*

aplikace: *sunaphē*

separace: *apporoia*

circumambulation (okolnost): *peripatos*

stupeň: *moira* (Viz obecná poznámka u Pavla Alexandrijského)

monomoiria: *monomoiria* (Viz části u Pavla Alexandrijského)

krize: *klimakter*

mít radost, radovat se: *chairō*

mít styk (jednat) s: *chrēmatisō* Taková jednání evidentně zahrnují jakoukoli nebo všechny administrativní nebo řídicí funkce (tj. dispozice) poskytované planetárním vládcem, pánem, vládcem nebo "stevardem". Možná role planety jako nositele kopí a jakékoli konfigurace, do které vstoupí.

ilustrace: *hupodeigma* Trochu nepravdivé slovo pro „příklad“, které má jen stopu po „znamení“ nebo „známce“.

obraz: *eikōn*. Například další nepravdivé slovo, které může mít smysl pro vizualizaci.

obsazení: *Epochē* (Viz obecná poznámka u Anonyma)

pot poutem (hranicí): *sundesmos* Doslova to, co k sobě váže. Evidentně obecnější druh spojení než konjunkce (*sunodos*). Viz Pavel Alexandrijský, kapitola 35.

zahájení: *katarchē*; počátek: *archē*